PARTIE PRANÇAINE MME HUGUENIN

VIVE LA FRANCE IMMORTELLE! lère Année—No. →.

Montréal, 7 juin 1918 Ist Year-No. I

Under the distinguished patronage of Their Excellencies the Duke and Duchess of Devonshire.





LA DI CHESSE DE DEVONSHIRE















BANQUEDEMONTREAL

Capital payé, \$16,000,000. Réserve, \$ 16,000,000. Profits indivis . . 1,784,979

Total de l'actif 426,322,096.

Conseil d'administration

Sir Vincent Meredith, Bart., Président Sir Charles Gordon, K.B.E., Vice-Président Lord Shaughnessy, K.C.V.O. C. R. Hosmer, Ecr. H. R. Drummond, Ecr. D. Forbes Angus, Ecr. Wm. McMaster, Ecr. Major Herbert Molson, M.C. Harold Kennedy, Ecr. H. W. Beauclerk, Ecr. G. B. Fraser, Eer. Colonel Henry Cockshuit J. H. Ashdown, Fer. Gérant Général, Sir Frederick Williams-Taylor.

Succursales à l'étranger Londres, Angl.,

47 rue Threadneedle, F.C. G. C. Cassels, gérant.

Sous-agence: 9 Place Waterloo, Pall Mall, S. W. Succursale du Trafalgar Sq.



les succursales sont installées dans toutes les principales villes du

64 Wall Street, R. Y. Hebden, W. A. Bog. A. T. Smith,

108 rue La Salle, sud. Snokana Washington St. John's, Terreneuve, Curling and Grand Falls

Agents.

Siège social: MONTREAL

Des départements d'épargnes sont adjoints à toutes les succursales canadieunes, et l'intérêt est alloué aux taux courants.

Les collections en tout endroit de l'univers sont entreprises à des taux favorables.

Les chèques de voyageurs, les chèques limités et les lettres de crédit des voyageurs sont éntises négoclables dans toutes les parties du monde.

Cette Banque avec ses succursales dans tous les principaux centres du Canada offre des facilités exceptionnelles pour la transaction des affaires générales de banque.









Miss CI ERGUE,



LADY BORDEN.



Le Très Honorable SIR WII FRID LAURIER





Miss GUERIN.









Madame HUGUENIN, (Madeleine,) Secrétaire de l'Aldr à la France, et réductrice de la pertie française du Jaurenal. Présidente de la Grofs Rouge (S. Came Fr.)





M. KDOUARD MOSTPETER.

STYLISH APPAREL FOR MEN. WOMEN AND YOUNG PEOPLE FOR EVERY SUMMER OCCASION - MODERATELY PRICED.



IOLIS ET ELEGANTS VÊTEMENTS D'ÉTÉ POUR DAMES, DEMOISELLES, MESSIEURS ET JEUNES GENS. - PRIX MODÉRÉS.



COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE

COMPTE CENTRAL A PARIS:

M. Gabriel Hanotaux, drésident, M. Gabriel Louis Jaray, secrétaire-général,

SECTION CANADIENNES

Honorable R. Dandurand, président SIR MONTAIGUE ALLAN, vice-president E. Montpetit, secrétaire.

L'AIDE À LA FRANCE

Wamen's section of the Comité France-Amérique

UNDER THE DISTINGUISHED PATRONAGE OF

THEIR EXCELLENCIES THE DUKE OF DEVONSHIRE. GOVERNOR GENERAL OF CANADA AND OF THE DUCHESS OF DEVONSHIRE

BUREAUN: 22. BUE NOTRE-DAME OUEST. Tél. Main 2078

COMITE EXECUTIF

Présidentes conjointes:

Mmc R. Tinbaudeau LADY WILLIAMS-TAYLOR.

Vice-Présidentes:

Mrs. W. SKINNER Vime V TABLE

Mme HUGUENIN Miss CLERGUE

> Secrétaire-Trésarier: M. ALEBRO TARCT

> > Conseillères:

Mrs. Robert Archer Mrs. Howard G. Kelly

MATIN DE QUEBEC

Alme D. Alassos

Hlewidir au bord du fleure où in nuit sæurt, le Ville Coune un sombre trasceni, «Unge et se profile.
Coune un sombre trasceni, «Unge et se profile.
El Can grace et les unites el la volle qui dort.
Au cous, "Leva palit. L'autre greve «Villet.
La luel un tel d'unevou tres le matin causeunt.
Pletomile les tautes du des blowsheurs se glusseul.
L'exclude des mars. Le pet des monuments.
Entrelypeul le Cop de lexa par literaeurell.

La ficit-les cloriers à univel Cest l'ouvert.

La ficit-les cloriers à univel Cest l'ouvert.

Robert de la figure de la ficial del la ficial de la ficial del la ficial del

Et des appels d'usine et des rythmes d'encluine Montent, chants dy Trurail, vers le evel qui s'ollume.

France Helds the Premier Place in the Congress of the World

Ouinlan & Robertson Limited,

COMITÉ D'HONNEUR

Son Honneur Sir Evariste Leblane, Lieutenant-gouverneur de la Province

de Québec. Sa Grandeur Monseigneur Bruchési, archevêque de Montréal.

Sir Lomer Gouin Lord Shaughnessy M. C. E. Bonin, consul général de France et Madame Bonin

Lord and Lady Atholstan: L'honorable Raoul Dandurand, président du Comité France-Amérique et

Madame Dandurand Lady Meredith Sir Alexandre Lacoste et Lady Lacoste Sir Frederic Williams-Taylor

L'Honorable F. L. Béique, et

Madame Beique Sir William Peterson L'Honorable J. M. Wilson et Madame Wilson L'Honorable Ch. P. Beaubien

M. E. J. Chamberlin Le Ducteur E. P. Lachapelle Sir George et Lady Bury Mr. Ch. R. Hosmer

Madame Louis Beaubien Mr. William M. Birks

Miss Hurlbatt Mr. J. K. L. Ross
Mr. J. de G. Beaubien
Mr. and Mrs. Huntley Drummond

M. L. J. Tarte Mde L. H. Hebert Mrs. Forhes Angus

Mr. Gonzalve Desaulniers Mr. and Mrs. Wiliam C. Hadgson M. Arthur Berthiaume Lieutenant Colonel Clarence F. Smith

Lieutenant Colonel Clarene Mr. W. G. Russ M. le Shérif Lemieux Mr. J. W. McConnell Dr. and Mrs. W. Chipman M. J. R. Genin Mr. and Mrs. C. E. Neil Ductor Ritchie England M. et Mine Z. Hébert M. et Mine J. A. Trudeau

Doctor Maud Abbott Mrs. H. Thomas Dr Brisset des Nos

Fdouard Montpetit, secrétaire général du Comité France-Amérique.

We are familier with the aphorion
Every man has two countries—his eryoridized into a cult aeronal, only, own and France. To fully grasp the to that we proise for our ariler land, coupelling reality of this experiment. This we followed, with ever quickeoner and left the atmessphere and surroundings of a French-Canadian declered her momentary fall.

constraints of a Proceeding of the Process In Bett's account of the College and the Process of t

A. H. BEATON BARRISTER

TORONTO.

ALBERT FERLAND.

ONTARIO. 52 Duluth Bldg.

MONTREAL

Avec les Compliments

----- DE LA

Compagnie des Tramways MONTREAL





L'économie de leur emploi est proverbiale. Le coût initial peut être supérieur, mais leur extrême durabilité, leur kilométrage, leur immunité quant aux accidents auxquels les bandages pneumatiques sont ordinairement sujets, font qu'en dernière analyse les pneus "NOBBY TREADS" sont entre tous les moins chers.

En somme, les pneus "NOBBY TREADS" représentent la plus grande somme de satisfaction et d'économie qui soit à votre portée.



Les Pneus "DOMINION" sont de BONS Pneus

"DOMENION CORD" "DOMENION"

"GROOVED" "PLAIN"

Les pneus DOMINION sont en vente chez les meilleurs fournisseurs Canadiens.

CANADIAN CONSOLIDATED RUBBER CO. LIMITED

Fabricants de pneus pour voitures et camions automobiles, accessoires d'auto, pneus pour bicyclettes et motocyclettes. Administration : Montréal.

Succursales dans les plus grands centres du Canada.

Ouverture officielle de la Foire Montréalaise par Sir Lomer et Lady Gouin.

Des truis heures, su milleu d'une grande d'hountre camposé de ouitgrande d'hountre camposé de prégrande d'hountre camposé de préde d'hourtre de l'Aldé de la France.

Ils étaleut accompagnés des prédictes de l'Aldé à la france d'hourtre de l'Aldé à la la l'étaleut accompagnés des prédictes de l'Aldé à la france.

Ils étaleut accompagnés des prédictes de l'Aldé à la france.

Ils étaleut accompagnés des prédictes de l'Aldé à la france.

Allé Laurer de l'Aldé à la france.

Not l'extre Countre processe de l'Aldé à la la france.

Not l'extre Countre processe de l'Aldé à la la france.

Not l'extre Countre processe de l'Aldé à la la france.

Not l'extre Countre processe de l'Aldé à la la france.

Not l'extre Countre processe de l'Aldé à la la france.

Not l'extre Countre processe de l'Aldé a l'Aldé à l'Aldé a l'



The Pioneer Railway

AND DOUBLE TRACK TOURIST ROUTE

Leads everywhere from the Atlantic to Chicago:

DETROIT HAMILTON BUFFALO NIAGARA FALLS NEW YORK

PORTLAND QUEREC MONTREAL

THE HIGHLANDS OF ONTARIO

Is a thoroughly universal vacation territory including Muskoka Lakes. Lake of Bays, Algonquin Provincial Park, Timigami, Georgian Bay, etc.

SPEND YOUR SUMMER HOLIDAYS IN ONE OF THESE DELIGHTFUL DISTRICTS.

Ideal Canoe Trips. Good Hotel Accommodation. Splendid Fishina.

Finest Summer play grounds in America. The lover of outdoors will find here. in abundance all things which make roughing it desirable. Select the locality that will afford you the greatest amount of enjoyment and send for free folders, beautifully illustrated, describing these out of the ordinary resorts. All this recreation paralise, easy of access,

Portland and Maine Coast Points

The ideal seashore resorts in and about Portland. Old Orchard and Kennebunk. Me., are ever popu or and easily reached by the Grand Trunk Bailway System. Ask for new descriptive literature.

The International Limited

Appreciated by all experienced travellers, leaves Montreal at 9.35 n.m. daily and arrives Toronto 5.15 p.m., London 9.02 p.m. Detroit 11.15 p.m. Chicago 8.20 a.m. Observation, Library, Compartment and Dining ears.

The New Route to Western Canada

Via Grand Trunk Railway System, T. &N. O. Ry., and Canadian Government Railways, through Toronto, North Bay, Cobalt, Cochrane and Winnipeg, offers many attractive features, traversing largely an entirely new country. At Winnipeg, connection is made with the Grand Trunk Pacific Railway for all points in Western Canada, the Canadian Rockies, Pacific Coast points and Alaska.

The Ideal Route to Alaska and the Yukon

The new seenie route to the Pacific Coast through the North American Alos and Central British Columbia, connecting at Prince Rupert, B.C. with Grand Trunk Pacific palatial steamships for Pacific Coast points, Vancouver, Victoria and Seattle, through the "Norway of America."

For description literature and all particulars apply to M.O. Dafoe, 122 St. James St. MONTREAL.

Passenger Traffic Manager, Montreal, Que.

W. S. COOKSON. General Passenger Agent, Montreal, Que.

L'AIDE A LA FRANCE

TO FRANCE THE HEROIC AND INDOMITABLE!

Rédactrice en Chef: MADAME HUGUENIN (Madeleine)

Chief Editor: MISS GUERIN

Bádaetelcos: GEORGETTE LEMOYNE. MICHELLE LENORMAND YVONNE CHAREFUE

Les annonces publiées dans le journal "L'Aide à la France," sont sous la direction de Mme L. H. Hébert.

Editorial Staff: MADELEINE SHEDINAN STELLA GERTRUDE SEMPLE

PREMIER MONTREAL

L'AIDE A LA FRANCE

Si les soldats canadiens ont illustré leur pays par leur bravoure et leur héroisme sur les champis de hataille, la femme canadienne n'n pas, de son ofté, été inféreiure à la table qui hi était dévolue d'aidre et de réconforter les familles des soldaits canadiens et de securir les victimes de la guerre sur le sol cavadir et devasté de la France

France.

Les Canadiennes-françaises se groupérent dès les premiers jours de la guerre sons la direction de Madame Bossire Thibaudeun et escherch de travailler deupsis pour rémuir des secours en faveur des familles françaises quits pour feuir des secours en faveur des familles françaises quits qu'et à la disposition du Comité Française, par la contra de la disposition du Comité Française de Paris et du Secours antional le Pavilien de Flore, au Louvre, où furent central-sés durant les années 1915 et 1916 des miles de caisses de vétements venant de la province de Quéiere qui furent distribués aux réfugiés français et belges qu'et démendent. Sur le plus grand démement. Sur écherin de ces figuré dément des la comment de la province de Quéier qui furent distribués aux réfugiés français et belges qu'et démement. Sur écherin de ces figuré démement. Sur écherin de ces figurés desponsables. Nois dienne-française avait attaché quelques mots de sympathie. n'avons cessé depuis lors de recevoir des marques de gratitude de la part des familles ainsi secourues. Des milliers de lettres ont été reçues au pays qui disaient la reconnaissance attendrie de tous ces

Si le premier appel en faveur des victimes de la guerre partit de Montréal et si les premiers secours vinrent de toutes les parties de la province de Québec, les autres provinces ne furent pas longues à suivre ret exemple et des comités s'organisèrent bientôt à Ottawa, a qui re reit exemple et des comités d'onganisérent hiertél à Ottava, d'a Toronto, à l'humilton, à Winninge et ailleurs dans le même but et leur zèle ne fut pas inférieur à celui de notre province. En 1916, d'abriel lanoutau dissui tlaus un dince ne l'honnour du Canada, donné sous sa présidence par le Comité Prauce-Amérique, oi se ruvavient vienne les personaités les plus namquantes de Prauce-Canada, proprie no Canada, et vous ne vous étuneures parties de l'autre d'autre de l'autre d'autre d'autre

Hier encore, dans une grande fête organisée par le Comité France-confrique, dans le but de faire connaître à Paris la constante géné-Hier reneue, dans ome grande fete organisée par le Comité France-Amérique, dans le but de faire comantiur à Paris, la constanté généralisté des deux Amérique de loca de la constanté généralisté des deux Amérique de loca de la constanté par de la constant de la compara de la constant de la compara de la constante de la féquidation. Al francissa qui dans son disceurs d'ouverture fuisait une sonamaire énumération de ces dons, dissit un président de la féquidation. Al fraçonat de formatique de la fequidation. Al fraçonat d'ouverture fuisait une sonamaire énumération de constante, qui une se lasse juminés. El le munitée persévérante, constante, qui une se lasse juminés. El commitée présévérante, constante, qui une se lasse juminés. El commitée des Mafires étrangéres, M. Louis Barthon dont nous avons en favontaige d'entre de la télégation Champlain dans les commentes de la télégation Champlain dans les curies de la constante de la télégation Champlain dans les curies de la constante de la constante de Constante de Constante de la constante de Constante de la c

(Suite à la page 11)



TOAN OF ARC the Rellelle Guerin's

Arise, Oh France? Too long thy droughng wings have trailed the dust! Lift thy fair head that createable were a cown of Faill whose light Spread usualfier, you'd brain and see lot be belowder (see Spread usualfier, you'd brain and see long the see that the see that

Her fair life was a miracle. Goal's power which dwells on ourth In love and might raised up this Virgin with a Justifit's heart, And to her fragiled woman's lange termined ben's take, some 'a part'd will be the some and the some and the some 'a part'd will yet a life, white and spothess as the filler stry.— See bloomed named the roots of home the some and the part of the some and every tag hower i goons are the monotone of them to even such and and every tag heaved joyous as the monotone and langing either.

For God and Country, with the clowing five of tameles youth. Her pure and mass allouse "10 f. Chief., have pile; yeare by Pience!" There is the control of the property of the

"Oh Pity, Christ!" — "Jonn! Joan" Like pearl that falls on pearl,
Her name fell from the skins above! She raised her head to hear —
Trans whisperse the dissists at her form of the pearl of the result
Trans whisperse the dissists at her form of the result
Trans white pearls are the result of the result
Trans white pearls are the result the evident factoring of wings,
Strange would were said, and through shift a shadows and day's fewered glow
Pair Annel faces in lavy's hereaffectus heared and smilled
With mystle meaning in early theselg glauce and whitper low!

"May! May! Oh, spare me Lord!" She humbly crited in four, "Thou knowest "My poor heart quinb at sidnt of wamshed hele, — my county limit by "Switch form the two the state of the state of

As once Michael's voice through the crystal courts ringing, Aronsed the cult made who should at Golf's Feet, And seeps the a filest through the regime, And seeps the state of the regime, And seeps the state of the regime, And seeps the state of the regime of the regim (Continued on page 11)



La Chaussure TETRAULT SHOES

Les plus grands fabricants de chaussures d'hommes Goodvear Well en Canada.

Nos lignes sont vendues par tous les Jobbers et les plus gros détailleurs de l'At-

C'est une chaussure NATIONALE.

The largest makers of Men's Goodyear Welt Shoes in Canada.

Our lines are sold by all Shoe Jobbers in Canada and biggest retailers from Coast

It is truly a NATIONAL Shoe.

Tetrault Shoe Manufacturing Co., Limited

Largest Manufactures of Men's Shoes in Canada

Office & Warehouse: 9 rue de Marseilles.

PARIS, France.

lantique au Pacifique.

MONTREAL

TORONTO

L'AIDE A LA FRANCE

C'est à la femme canadienne principalement que notre pays l doit ess précieux l'émoignages de symputhie et de reconnaissance de la France meurtrie, mais toujours vaillante et toujours inébran-lable dans a volonté de vaincre.

L'Aide à la France s'était d'abord adressée à la population de langue française qui avait le devoir d'être la première à répondre à cet anuel. Nos compatriotes de langue anglaise ont exprimé le a cet appet. Nos computatotes de langue anglaise out exprinté le i désir de collaborer à cette ouvrer française. Nois félicitous cette association féminine d'avoir créé ici "Tunton sacrée" pour la plus j belle des couvres, celle de l'Aide à la France, sous la présidence conjointe de Madame Thibandeau et de Lady Williams-l'aylor,

BAOUL DANDURAND. Président du Comité France-Amérique (Section canadienne).

Demain: "Premier Montréal" par M. Edouard Montpetit, secrétaire du Comité "France - Amérique".

LE MAIOR OLIVAR ASSELIN

Dans m journal qui porte le mont de la constant de

JOAN OF ARC (Continued from page 0)

With behinet of steel her fair treoses ceneraling,
And armour of inulf lackfed over her freest,
the global forms highin lane revealing, thrive blossed,
She passed from the hills with her message the properties.
With streamers emboursed, erect, sevend, spear and horse,
Bowed her their proud heads, wavel their knightly phones under
the filly-white bounser: "Pure God and for France!"

Through causes and through bloodshed she led them unfearing. Through cumps and through bloodshed she led them uniform And trimingh mairful her steps as he went, For Hope, like a star through the clouds resupposing, Core Frames shome again from her sexued fusiven-sent! "To the sigge!" And the Angels were leaving "To the sigge!" And the Angels were leaving To gazart her from farm through the thick of the fray; Her clear inspired year sould induce read the meaning Of signs and of visions that pointed the way.

"Advance! Oh my soldiers!" Her warshorse rashed on: Her ling like an angel's wing gleaned in the san: Where space like a forcet of silver a tree. And javeline flew from the hands of her forces. Steel chajted against steel, with with cries of dismay— While quiver and crest in the redelened dust lay!

"On! On! Oh, ye brave ones?" With voice, look and gest, "Onl On! On, ye brave ease!" With voice, look and gost, Communding exhoring -entresting she pressed. Undounted unferding, she have her fair life Through the least of the battle. The heart of the strife O'er subre and seimitur, penant and plume. The sword of brave Joan gave light to the gloom!

The Maid is victorious! A trumpeted cry From the towers of Griems ringing out to the sky Truills the heart of the Nation — The English retrent! Her coarsige has routed them on to defeat! Sie plants on the maparis her standard divine. Of leaven's high favour the symbol and sum.

The 'Voices' are calling, she hears them again. Her valiant heart beats to the rythm of their strain! To far away. Bheims with a comparer's treat. She must march on to glory, through living and dead! She waves her white banney, the gallant streets prunce. Her war eye is thundered: "For God and for France?"

Oh, there was as joy in Rheirs on that fair day when who its cutes U-we have made in the black which and phore a label high mean pair to half the black and phore a label high relationship the control in a trains campie-the most though antique flame and above above means and the control in t

For more her lack divine was done, her mission was complete.
The Voices' inshed that ruled her send up to Archange bright—
Lack Toler's lack of the send of the Archange bright—
Lack trust limit has seeds it cases travented from high light.
Sile knot before the most trust one who passed "next narriers fair:
Sine, bid mee of Sele hamily begand, when lo Wil wild archom,
A Nation's domy where was borne from hursting hearts clair.
A Marion's domy where who home from hursting hearts clair.
And thought thingsoloned cries that rasked, the hearth beta hundre named

Oh, Child of Vac'ry, not for three the hamler's peaceful shade!

No, nor for three the happy home where loving case abide!

No, the content meritary shade where loving case abide!

Note once more library sould be request the Austread in a theory, which was the content of the

Oh, queenly spirit! Thou must rise still higher. God allows The interest spatier. The master has a finite from the pre-lator plane and the spaties of the pre-lator plane and the spaties of the pre-lator plane. The finite from the pre-tation of the pre-pared of the pre-par

BELLELLE GUERIN

JOSEPH FORTIER LIMITED PRINTERS and STATIONERS

210 NOTRE DAME ST., WEST

The Canadian Fairbanks-Morse

Company Limited

84-98 St. Antoine St.,

Montreal.

Offices in all large Canadian Cities



Canada's Departmental House for Mechanical Goods

Fairbanks Scales Fairbanks-Morse Water Systems Automobile Accessories Fairbanks-Morse Electric Lighting Systems Fairbanks-Morse Oil Engines Fairbanks Valves and Steam Goods Machine Tools Machine Shop Supplies Railway and Contractors Equipment Transmission Appliances Marvel Community Flour Mills.

LE MAJOR OLIVAR ASSELIN

(Suite de la juige 11)

Attaché à la mission millione considerate de la considerate considerate considerate de la considerate del considerate de la considerate de

LA MAISON

Je me sonvieux des jours keureux d'araut lu guerre, Quand papa uous prenait le sur sur ses genouz; Pri+ d'un peta rillage où passe une rivière.

Notre maison était un flaue de la culture. Elle Haut toute rose arec des volets blancs; On respirant, le soir, un parfun de glycue Quand on était assis dans l'oudre, sur les banes.

Derrière les mussifs plantès de vigue hante, Naus araux nu juculu para y jauer lant seuls, Les geus resurent chez naus en grovissant la cête Par un êtroit seulve qu'ombragement les tullents,

Aree notre fewètre et ses rideaux à plis. C'est là qu'il faisuit chaul, dans les suits de décembre, Lorsque annuau renait border nos petits lits.

Un jone papa nous dit qu'il allait à la gueere, Car les Prussiens confateut nous prendre nos maisons. Il nous nui tous les tras aux beus et acore no re El lui dit: "Garde-les pour une on deux suisons.

Tu me les garderus près du seuil de la parte. Pendant les grande condutes évat pour eux que j'y suis." Manum lui peil les sonnes et dit: "As servai forte." Mans elle pleura hieu toute la unit d'après.

II n'est pas reveus de la grande batarlle Où vous surez que les Prussiens furent buttus, Muss ou nous a donné sa croux el sa médaille, Et dennis ee jour-là mannn ne sonest ulus.

Or, un suir, les Prussieus s'en viurent paue nous preudec, Pour nous vouper les coulus et nous meltre en prison. Notre papa u 'était plus là pour nous défendre: Il fallul breu quiller notre paurre muson.

A travers le bromillard et dans la muit obseure, La route ful très longue et auns étrans brou lass. C'est mai qui conduisais labb datos so reuture: Il était si petit qu'il ne s'en souvient pass.

Les Penssiens nons out pers la petite rivière Où l'ean sur les carllaux chaulut si dancement; Ils out pris notre égluce et notre cimelère Où uaux alhous porter des fleurs à grand'sunman.

Its aut tant pris: les fleurs, le hombion et les treilles, les tillents et lu vigne urec les rausum mirs, Notre juntan urec lu ruche et les abeulles, Notre untison urec les portraits sue les mars.

Muss elle était à nons, à nons cinq: anijourd'hai Nons uc caunaissons plus que les mansans des aulces, Nons avous depuis lars mangé le pain d'anteni.

Maintenant nons allons et, de sa main qui tremble, Maman guide en pleurant nos pas apposantis... Je rerais la maison où nous étans eusemble. Où nous étans heurenz quand nons étians pelils.

Vans qui ne sarez pas er que c'est que la guerre, Vans dont le toit sourit au bord de l'horizon, Enfants, quand la unit tombe, ayez nac perère Pour les petits Fernenis qui n'ant plus de maissa.

RENE GAUTHERON.

THE MEN OF FRANCE

For learn I custom see their fures I custom see their fures their fures and heart states and the Their blood algoes any role and hauds. Their semula that blood: Oh food, what is thou bute, That reads, that cruerfure? The fures of the world ranghl Are in my board,
Are in my board,
The boand full prand world
Haw it bloods and bloods!
Oh is there no end to bute,
How long... kow long?

Fine long, lone long.

Your lone have blished you...

Ne how the blood they from he locust,

The lone the blood they from he locust,

I was the long share he lone long share

I was the lone and from he lone long he lone

I was the lone of From he lone

Some was he lone has greated with a lone

Some was he lone has greated paid.

Find in he hour and to the some of the lone

Some was he lone has greated by the lone

The lone and the has been greated by the lone

The lones at the hy shoot he fields.

The lones at the hy shoot he fields.

The twent with mind the press for the way from the sample man Stretched on his hand for the second. When the same for the sample man stretched on his hand for the second. The stretched the gene has tone. The stretched the gene has tone for the same has tone in his species, for a fact the same has tone for the same has tone for the same has to be the same has the same has

REATRICE REDPARTE

THE REV. HERBERT SYMONDS, D.D., L.L.D.

THE BLOOD OF MARTYRS

Unurice Barrès is the foremost writer to be a surprised of the Catholic side, and he had been country men by his splend filter. But the surprised of the Catholic side, and the surprised of the country of the country

affective II. After the Compet was read the Care gave an address, and then asked Captain P., to speak. The free thinking Captain accorded the steps of the present of the present of the presentation of the Chapter.

"The Disact of the marryrs is the seed of the Chapter."

It. SYMONDS, Christ Church Cathedral, Montreal

La Banque Provinciale du Canada

SIEGE CENTRAL: 7 et 9, PLACE D'ARMES,

Canital Autorisé Capital Payé et Surplus "11 60 \$1.750,000.00 Tetal de l'Actif" " " au delà de \$21,600,000.00

M. TANGREDE BIENVENU, Vice Président et (Pérmi-Général, M. J. A. TURCOT, Servitaire M. M. LAROSE, Inspecteur en Chef. M. C. A. ROY, Chef du Burcan der Crédits.

CONSELL D'ADMINISTRATION:

Président: Hou SIR HORMISDAS LAPORTE, C.P., ex-maire de Montréal, de la Masson Laporte, Martin, Lamitée, administrateur du Crédit Fornées Prénace-Caundien.

Vice-President: M. W. F. CARSLRY, Capitaliste.

" M. TANCREDE BIENVENU.
Administratour Lake of the Woods Milling Co.

Administratories Lake of the Woods Milling Co.
M. G. M. BRNOUEFTI,
Visco-Président "Canadian Pacific Italien, Co."
Hon. ADPHONSE RACUSE, de la maison Alphonie Ravine, Limitée,
M. L. J. O. BRAUCHEMIN, de la Literativ Beauchemin, Limitée,
M. M. CHENAMER, Derectories Grésard du Crédit Poucher Prance-Cuandien.

BUREAU DE CONTROLE

Président: Hon SIR ALENANDRE LACOSTE, ex-juge en chef de la Cour du Bane du Roi. Vice-Président: Decteur E. P. LACHAPELLE, Vice-Président du Crédit Fennier Franco-Canadien.

Hon. N. PERODEAU. manistre sans pertefenille de la Pervince de Québec, administrateur "Montreal Light, Heat & Power Co."

84 SUCCURSALES DANS LES PROVINCES DE QUEBEC D'ONTARIO ET DU NOUVEAU-BRUNSWICK. Lettres de crédit circulaires pour toutes les parties du monde

LISTE DES SUCCURSALES

MONTREAL, 9 Place d'Armes. AHUNTSIC. 316 rue Benulien. 463 rue Bélanger. 818 rue Nolre-Dame Ouest 1333 rue Nolre-Dame Ouest

(Sainte-Cunégande) 2120 rue Nolre-Dame Ouesl (Saint-Henri)

712 rue Ontario Est, 408 rue Ruchel Est, 103 rue Roy, 302 rue 81s-Catherine Est, 1092 rue Ste-Catherine Ket LACHINE.
MAISONNEUVE
ST-LAURENT, Q., pris Montréal.

FRASERVILLE, Qué HULL, Qué, LACHUTE, Qué, LA MALBAIE, Qué, LA WRENTIDES, Qué, L'EPIPHANIE, Qué, L'ORETTEVILLE, Qué,

MASSON, P.Q. MONUTON, N.-B. NOTRE-DAME de CHARNY, P.Q. NORTON, N.-B.

O'TTAWA, Onl., rue Ridenu. O'TTAWA, Onl., rue Somerset. PIERREVILLE, Qué. QUEBEC, Qué. ROCKLAND, Dut. GOCKLAND BILL
GOCKLAND BILL
STEAGATHE DESABINTS, Qué.
STEAGATHE DESABINTS, Qué.
STEAGATHE DESABINTS, Qué.
STEAGHE DESABINTS, Qué.
STEAGHE BILLIN, Qué.
STEAGHE BILLIN, Qué.
STEAGHE GUÉ.
STEAGHE GUÉ. STJEAN PORT JOLI, Que.
STJOHN, N.-B.
STJOM HIM, Onl.
STAMMAN HIE, Que.
STAMMAN HIE, Que.
STAMMAN HIE, Que.
STERMINKLIGHEBLECHASSE, Q.
STERMINKLIGHEBLECHASSE, Q.
STESCHOLASTIQUE, Que.

MONTREAL

STE-SCHOLASTIQUE, Qu.S.
STS-SUAVESTRE, Qu.S.
STE-URSULE, Qu.S.
STAMLER, Qu.S.
STAMLER, Qu.S.
THERRESONNE, Qu.S.
THERRESO, Qu.S.
THERSO, Qu.S.
TROIS-REVIERES, Qu.S.
TROIS-REVIERES, Qu.S. TROIS-BRIVIERES, Qué, VAL-BRILLANT, Qué, VAL-EY FIELD, Qué, VER HERES, Qué, VETTORIAVILLE, Qué, WENDS QUÉ, Qué, WENDS QUÉ, Qué, WENDS QUÉ, Qué, rue Lambar, WENDS QUÉ, Out., rue Wyandolfe, WENDS QUÉ MILLES, Qué,

WINDSOR MILLS, C WOTTON, Qué, YAMACHICHE, Qué

Deux importants événements à Montréal cette semaine

- 1 La "Foire gigantesque organisée par l'"Aide à la France" au Pare Lafontaine, et qui sera, nous l'espérons, un splendide succès. Et nous désirons nous incliner respectueusement devant les dames qui travaillent à cette œuvre pour rendre hommage à leur dévouement à une si noble couse
- 2. Notre vente du commencement de l'été que, par coincidence, nous avons aussi fixée à cette semaine. Si vous pouvez disposer de quelques minutes pour visiter notre magasin les deroiers jours de cette semaine, vous y trouverez le plus bel assortiment de marchandises d'été, gingbams, voiles, étoffes à robes, soies, blouses blanches, jupes, chapeaux et soulliers blanes. Toutes des marchandises nouvelles, et à la dernière mode, et toutes réduites à des prix spéciaux à l'occasion de cette vente spéciale.

Jas. A. Ogilvy's Limited

Coin Ste-Catherine Ouest et Montagne

TELEPHONE UP 6300



Compliments of

THE CANADIAN CAR & FOUNDRY CO...



GALLIAE IGNOTAE

O FRANCE, Prune lamontelle, Prune lamone, France que uma almuns, mas, les fais, he François de François. Il su maner aux antres incumprehensible. In François de François fundament. Il se de su recité la lorre figuralité et apperficiel que actival les têmes que aux mais l'au étant de la françois de la françois de la fine del fine de la fine

pulpé privez juque dans se creuer.

Force manue, Franç que ma simo. P. y l'en por tout ja Franç des prives de l'entre de

de ses disepondo, l'ora con el Ul sumulé, el Dien, out (muire debant, l' El pouttait l'or de bien dique d'annur. Tra un dépanse pur lu liquait les cubièries des charelleres, qui seconoscomme unervenure la merte des cualitams, qui trempher, par la riqua « de la sier, de la circultain gravilland des sectes, à l'anne gaunes dépoide d'être home et grande par la bassesse de les châyés, junnis corrègé de la labéralité che-réteresque pur l'ingrattand de, ceu que l'a sumues.

rederenge pur l'impetation de ceux que Ts sourcai.

Evance incennue, France que unus simons. Te al es pas lost cutière unu plas la france cultodique, beux que le cultodiresse unt la rec et lau âux et la spleadere, beux que celu qui ut l'er ent passece cette aureida es Tat luy acomprise cence. None ur Te evanou pas Ton qui vous frapper, cous soufférions, pativament, auns les alriés, que nou puntée anne celul françe de un transporte de la françe de qui the Tatanent enum le man personne de l'acqui de qui transporte de l'acqui de certain de l'acqui de certain de l'acqui de control de l'acqui de certain de l'acqui de l'acqui

most prevented a jusqu o e op th. I areal pleasance devote et qu'il t'annuel comme 10 particul D'France lectricums. I thrisbila II von communi et exte facilité paire in-particule que no fine prema les libertures, se comme "in fine des Frances". Particul le monthe, particul les mont enver les et que a seffedat pour. I consenoueures Bonne monte, particul les mont enver les et que a seffedat pour. I consenoueures Bonne calenza le plate. Les spéces François and traducisse et circle des III les librations, les plança de la ladique et delse des Marca A vola, et les séques de la Volagore; les con-pages de la ladique et delse des Marca A vola, et les séques de la Volagore; les con-de de de la ladique et de la des Marca A vola, et les séques de la Volagore; les con-de de de l'Approprie que la ladique et la ladique et la ladique de la volagore; les con-de de de l'Approprie para les glaces paines en lonquelle le deal se a ceasté jouans, its d'une ambe française palles l'Educ e l'Aurityne.

Marca l'anter endre française palles l'Educ e l'Aurityne et l'annue et l'annue

Action to travel or of past or opin Te real native let let via in measure.

Prince frommer, Framer que nous minuta, reire la nation de noter nousez comune.

Commercial de letter de lette

lations
El comme le Unist et comme l'Eulise qui Tont élut, formée, consocrée, Tr susciles
aussi les plus perfules et irriconeclubles hannes, les colières les plus eurenmices, les plus
necugles, rayes: Tr «difere la Face unz mjares des superbes, aux erarbuts des affinnes,
aux baisers des Ludus

are history dee I alia.

Of Frame varyed To revine explante and convert le monde de leures awarres: A poleros, solidos, notal artes es infliciente, explantares et obase, compulente partiques, partiques, partiques que l'activa de la constante de la liques de 17 februl autre en una materi. Historiadure de 18 tela de 18 tela de 18 cm et leu mars devendants de Ulmas 10 es poles awares. Historiadure de 18 tela de 18 tela de 18 cm et leu mars devendants de Ulmas 10 es poles awares les Supilats de Lapate, the s'avares leur mars devendants de 18 mil 18 poles de 18 mil 18

Murs partont un milien des housses ils se sentent magnifiquement sents, partont sur la terre ils partent la giere douburu noe, la erur funde destarie de partegre le sort de lo Ferance, lue France, lue France, lue France, lue France, lue France, la France deven de la destarie, la Prace de lone et urbarrie, la France eucers qui nul u'rot indifférent, à France incomme, France que nous annous.

FI VALENTIN-M. RRETON, O.F.M.

Dien la Protège!

Je crois qu'un pays qui fournit des Joffre, des Pétain, des Foch, des Castelnau... eh! bien, je crois que le bon Dieu le protège et le bénit. PERE DELOR.

(Nas Raisons d'Espèrer

By William Heary Atherton, Ph.D. LL.D. Litt, D. (Lavel), Author of History of Montreal, (1535-1914.) AIDE A LA FRANCE

AIDE A LA FRANCE.

One of my grained physicise in life is in dwell in the mis-tid Pea new of Quebes, more recovered by the property of the pro



WILLIAM HENRY ATHERTON, Ph. D.

WILLIAM HERVY ATTERTOR, Fig. Co.

For who can force that I wan the heady of the man of the Policy apparent only. A support of the man of the Policy apparent only. A support of the man of the Policy apparent only. A support of the No. Lawrence, the Monopolicy of the No. Lawrence of the No.

W. H. ATHERTON

JAS. L. RODGERS Consul General of the U. S. of America.

Aside from my assumences of approchabas of the patriathe bordine good are to give to the graph of the patriathe bordine good are to give to the old years of the URE MINTERALIANS of the patriathe good of the patriathe are to graph of the patriathe good of the patriathe are the same of Camida. It seems to me to be able that graph of the patriathe good of the Welmin for you in the FURE MINTERALIANS, as well as in all other endown, the greatest measure of success, the

Vory measurifully JAS. L. RODGERS. Consul General of the United States of America at Montreal, Onelice, Canada.

Two Noble Deaths

Two Memodule code, reviewed in Mentreal draw the War Income, toll ease of those pierons are consistent of the properties of the properties

country can affect in swelfers, flexypling that light swelfers of the swelfers, flexypling that light swelfers of the swelfers in the Latti. Force time, the clack was in the latti. Force time, the was an expected of the force time, the latti. Force time, the lattice time,

K. M. BOTTOMLEY.

Hon, CHAS, MURPHY

AT THE FAIR HERE AND THERE

Association which is giving 20 of its members to play afformum and evening. Music, roully the soil of feature, is usually taken for greater like the sandome-but to-day we thank the statement of the third thank the between the time we have a soil thank the bestween that is thus we heart of a movel method of electing the ring at the end of such dance?

With forty train-loads of wounded German passing through belowin dudy, it sould seen that a considerable part of Hinderland's forty of the state of



Un événement qui intéresse hautement les Montréalais

VENTE DE JUIN

Fairweather

20% à 50% d'escompte

Costumes, Jaquettes, Robes, Blouses, Jupes, Corsets, Sous-vêtements. Chapeaux et Chaussures

Malgré la pénurie du marché et la hausse des prix depuis que nous avous acheté ces marchandises, nous offrons NOTRE ORDINAIRE ESCOMPTE LIBERAL DE JUIN.



Modèles de jaquettes

Maintenant offerts à \$70 à \$135.

MOINS UN TIERS

Robes en drap

Serge gabardine, eroné Poiret Bleu marin, bleu Pekin et taupe. Garmiture de braid ou de broders

Prix régulier, \$30 à \$65.

MOINS 20 POUR CENT

Corsets

Nouveaux modèles de toutes les marq our convenir à toutes les tailles

Prix régulier, \$2.50 à \$10.

MOINS 20 POUR CENT

Bottines

Valant auhourd'hui \$12.50.

POUR \$7.95

Modèles de costumes

A MOITIE PRIX

Robes de soie

Prix régulier, \$30 à \$90.

MOINS UN TIERS

Blouses de fantaisie

Georgette, crupe de Chine, net et dentelle d'un seul tasse ou de plusseurs combines. Couleurs seortese ou net plus prix régulier, \$8.50 à \$20.

MOINS 20 POUR CENT

Brassières En dentelle, en batiste ou en broden Prix régulier, \$1.50 à \$4.50 MOINS 20 POUR CENT Costumes de drap

Prix régulier, de \$35 à \$90 MOINS UN TIERS

Blouses

Prix régulier, \$6.50 à \$13.50. MOINS UN TIERS

Chapeaux

Grands et petits modèles, en puille de dan garniture niles, ruban ou fleurs. Prix régulier, \$13.50 à \$15. MOINS UN TIERS

Jaquettes de drap Prix régulier, \$35 à \$95. MOINS UN TIERS

Robes d'été

Corseges drupés ou drotts. Jupes drapées ou à plus. Ginglann,

Fourrures d'été

Etoles et collerettes en tourrures longues toutes les variétés o renard. lynx, loup, martre d'Amérique Colerettes et collets hermine, laupe kulinsky et chinchilla. PRIX SPCIAUX

PRIX SPECIAUX, de \$10 en montant.

Fairweather's Limited

Toronto

RUE SAINTE-CATHERINE ET PEEL MONTREAL

Winnipeg

MURPHY'S

The Summer Store for Fashionable Women



Magasin recherché par les Elégantes Montréalaises

Now featuring the most attractive lines of Women's Misses' and Children's SUMMER WEARING APPAREL

Everything for the Summer Girl in Onting, Afternoon and Evening Wear.

Sports Costumes,

Sports Hats, Skirts,

Cool comfortable Summer Footwear,

and all summery Dress accessories.

To serve you so well, to make your shopping so comfortable, to choose our merchandise with so much care and to mark it so eminently fair that you will become a regular patron is the "summum bonum" of this busi-

Vous y trouverez un assortiment complet de

VETEMENTS D'ETE pour Dames, Jeunes Filles et Enfants.

Tont ce que vons pouvez désirer en fait de Toilettes d'Après-midi ou d'Intérieur.

Costumes de Sports.

Chapeaux frais et pimpants,

Chaussures blanches

et tous les accessoires de toilette ponr l'Eté.

Vous aurez un service parfait, vous ferez vos emplettes sans fatique, vous pourrez vous adresser en français. Vous donner satisfaction pleine et entière voilà l'unique "But" de cette Maison, vous deviendrez ainsi une de nos Clientes.

he sha Murky Courney Kinder STE. CATHERINE

METCALFE STREETS.



The Gift House — La Maison des Cadeaux

VISITING CARDS [7] ANNOUNCEMENTS

[7] INVITATIONS

AT HOME CARDS

m NOTE PAPER

STATIONERY OF EVERY DESCRIPTION

COPPER PLATE AND DIE WORK A SPECIALTY.



CARTES DE VISITE

m CARTES DE FAIRE PART

LETTRES D'INVITATION

PAPIER A LETTRE

PAPETERIE DE TOUTE SORTE

> SPECIALITE:

PLAQUES DE CUIVRE GRAVEES ET FRAPPEES.

GOLDSMITHS ORFEVRES Mappin & Webb

JEWELLERS. - BIJOUTIERS.

SILVERSMITHS ARGENTIERS

GIFTS FOR EVERY OCCASION

Your visit to OUR STORE is at all times welcome.

Your enquiries, inspection or personal consultation does not importune your purchase.

Our goods are guaranteed to be of the highest quality, both as regards quality and workman-

The reputation of our name and business, established 108 years ago, with it's fourteen branches distributed all over the world, should recommend a visit when next you are in the vicinity.

CADEAUX POUR TOUTES LES OCCASIONS

Votre visite à notre magasin recevra loujours le meilleur accueil.

Vous pouvez venir nous consulter ou inspecler nos marchandises sans que nous vous pressions

Nos marchandises sont garanties de la plus haute classe, tant au point de vue de la qualité que de la facture.

La réputation de notre nom et de notre commerce est établi depuis 108 ans et possède quatorze succursales dans toutes les parties du monde, devrait vous induire à visiter notre magasin à la prochaine occasion

LONDON

353 St. Catherine Street W. MONTREAL

PARIS

Calle Selders "Becarllen"

Ritz-Carllon Holel, Mortrodestrae Wort Montreal

TARIFF

Single Room and Bath, \$3.00 up Double Room and Bath, \$5.00 up

Telegraphic and Cable Address. "RIZCARLTON"

CANADA'S SMARTEST AND MOST BEAUTIFUL HOTEL

For reservations apply to

FRANK S. OUICK, General Manager

Try Minty's Toilet Water, Creams, Powders and Perfumes

YOU WILL BE DELIGHTED



Smiling Happy Healthy Teeth

ilso destroys the germs of decay and s so highly concentrated that half in inch is sufficient to thoroughly lean the teeth and sterilize the touth and brush.

Palmers Limited

Montreal



To regain health, to reestablish energy to the tired body or to enliven your brain. visit the curative waters of the

WHITE SULPHUR SPRINGS

WEST VIRGINIA

Long recognized as the American Cure. Modern bath establishment, finest in America, equipped with all the approved treatments: The Badium, Nauheim, Viehy Aix Danche, Badio Active Sulphur and Mud Baths, important in the treatment of Gout, Bheumatism, Neurasthenia, Dyspepsia, Liver Disorders, and other ailments.

THE GREENBRIER HOTEL

OPEN ALL THE YEAR

EUROPEAN PLAN

BOOKLET ON REQUEST

FRED STERRY. Managing Director J. H. SLOCUM,

NEW YORK OFFICE: THE PLAZA .

nu eri de: "l'ise la Fennre!" Naus l'intrans donné le medleur et le plus précieux de nous-induses: la Jeunesse sur laquelle, pauelant, nous comptinus pour préparer l'arenir de notre ruce neure. Il nis les savrifices doulourenz. O l'ennée, nous les consenions arec banheur, fiera de marrer notre jeune gloire à la Treune, romastelle et sucrée.

MENSONGES ALLEMANDS

Le complet de l'Attebut sunit paur dépendent le l'Attebut sunit qui ce évêle et qu'en le paur de l'acteur de l'act

munite fut survive.

The has complex ("I stranger permit) made along further than the property of the property

in the control of the properties of the control of

A LA FRANCE!

A Tribute

The France, whose auxigations for the Malatine waters to the State which is found to predict the state of finding and the state of the s

Dr. E. J. C. KENNEDY. Through the courtesy of Mr. F. G. Webber of the Boll Telephone Com-



would still surpass that of any other

Dr. JAMES J. GUERIN.

pany a ronnection has been made

with the Fair. The men risked their lives almost putting in the telephone

as tree branches are not the steadiest things in the world; however, the feat was accomplished, and if somebody

down lown wants to call up some body np town at the place where she is, of comse La Foire Montréalaise, call St. Lanis 9201; and shey may

answer! Don-t forget, 81. Louis 9201. One would not think that the ple-ture would not think that the pleture of the pl

Armstrong, Whitworth of Canada Limited

Farine de blé du Printemps "STANDARD"

OGILVIE

C'est la FARINE DE GUERRE des MOULINS OGILVIE un produit conforme à la loi, destiné à conserver les ressources alimentaires du Canada et, en même temps, à donner au public la meilleure farine qu'il soit possible de fabriquer suivant l'étalon légal.

Cette farine de guerre est de qualité et de saveur excellente, mais el'e est un peu plus grise que la "BOYAL HOUSEHOLD" dont vous avez l'habitude de vous servir,

Il est aussi difficile pour nous de cesser de amodre de la "ROYAL HOUSEHOLD" qu'il est difficile pour vous de vous en dispenser; mais notre farine "STANDARD" n'en fera pas moins du pain, des gâteaux, des pâtés, des pâtisseries délicieuses. Si vous y trouvez quelque difficulté, écrivez-nous. Nous avons un personnel de chimistes et de boulangers experts dont l'expérience est à votre service.

Aussitôt que le contrôleur des vivres nous permettra de fabriquer de nouveau la "ROYAL HOUSEHOLD", nous aurons le plaisir de vous en informer,

Dans l'intervalle, les nouveaux règlements, qui sont dans l'intérêt du Canada et de l'Empire, réclament le loyal appui des meuniers et du public.

Certains marchands ont encore un approvisionnement de "ROYAL HOUSE-HOLD"; pour éviter toute confusion, toute la farine "STANDARD" portera une étiquette ndiquant sa nature.

Quand your n'aurez plus de "ROYAL HOUSEHOLD", ne manquez par de yous procurer ee qu'il y a de mieux ensuite:

La Farine "STANDARD" d'Ogilvie

d'OGILVIE. C'est la garantie de la meilleure qualité en vente sur le marché,

The Ogilvie Flour Mills Co., Limited Montréal -- Fort William - Winnipeg -- Medecine Hat

Production 19,000: barils par jour

Les plus importants meuniers de l'Empire Britannique.



ANTONIO FARIAVIT.

do se gueriere, cile riche à mitte qui a virie de la mitte de la mitte qui a virie de la mitte de la mitte qui a virie de la mitte de la mitte

ANTONIO PERRAPITE

HOMMAGE A LA FRANCE IMMORTELLE

Chère madame



CANADERNS-FRANÇAIS

Like 2 b. Fournet. As most control of the cont

So the limit the restrictive property after ready to be proported by the property of the prope

Ames, Holden, McCready, Limited

Bhoemakers to the Nations

ST. IOHN WINNIPEG

MONTREAL **EDMONTON**

TORONTO VANCOUVER

MASSON

Ce nom est synonime de la perfection dans l'art dentaire. Il veut dire qu'en fait de

Dentiers, Ponts,

et tous

Travaux Dentaires

nous nous appliquons à donner à nos clients ce qu'il y a de mieux en materiel et en travail, et ce toujours sous la surveillance et l'inspection rigide de M. le Dr Méderie Masson, dont la réputation de dentiste expert n'est plus à faire.

— - La — MASSON OUVERT TOUS 860 rue ST-DENIS Apple MASSON The

Hamilton Co. DRY GOODS

583-587 St. Catherine St., West BETWEEN DRUMMOND AND MOUNTAIN.

Importateurs de

Modes, Robes. Manteaux, Soiries. Lainages Français, Toiles Écossaises, Cottonades Anglaises. Nouveautés de Paris.

Etablie en 1866

Medium,
Vota no dominados de dite en un most estadore de contra la contra la

17.17.1.

A LA LANGUE FRANÇAISE

Qu'un cite la pensée an hien le sentiment Que la n'as pas su remler, à langue de sos pères! Out-ils jaillé di jà, en accents plus sucères, Du plus paissont cerveun, du ceur le plus aimant?

Mots de flamme et d'azur! jets d'un Dira bienfusant! Que a'abserveront pas toute l'embre des guerres; Pa'unes et durrans par-dessas les frantières Clameront dans les uirs voire drait triumphant!

Verbe sonore et dour! par la France immortelle, Nous jurous la défense, et pour Nous et pour Elle Tout en révout pour Tou d'un bocson verneil.

Anta à jamus bénir où la grande Vertoure Verra le Sel gantaix pétalles un solvel! Jour que nous attendous, auxènié de glare!

HOMMAGE A LA FRANCE

Tun nom a retenti. Peance, dans tons les temps, Comme un écho de force, et d'hanneur et de gluire? Tun épèc aujourd his déchire la mit mare. Ers hommes dans la mort se dresent échanants!

Quelles pages encor tes soldats halctents An fracus des chas écrèrent pour l'Histoire! O France, qui judis penplus sotre mémoire Des faits produgieux d'illustres condoitonts!

Des nuciens aux marennx la chaine se renunc; Chuenn de les enfants au pays se déraue. Sel tambe, il ment ainsi que Turenne on Bayard!

An passé, par le sany, le présent se rattache, Et li même béras, sons un aute Remlard, Latte d'un cour ègal, sans repundre et sans tache!

Chaque fois que je prends la prime, elle répite France! France, logie de mirade létrael Sur qui descant la grâce abondunte da ciel, l'age d'autont plus foet qu'est foite la tempèle!

Aux combuts glorieux untion toujours prête Prodegue de sou song des le premier appel, Qui fint du socrefice sa geste habituet Dant la sounte grandeur par la mort se compéte.

France! France où du peuple ont surge pur milliers Les hêros dout les nouss, unjoued hui familiers, Brillent sur ton destru, flambeau inextragable!

Ah! F.Allemand pent bien sauftler la meit sur bu. Tes antiques vertus en seront plus visibles Et le mande saura le culte qu'el te dont! ALBERT LOZEAU

1918

L'heur, tarde à cenie 6 France, nà la richia Dail paser à ton front sa voncanna de ghare.

L'heure turde à rentr et le Monde max alons S'abreure ou fel more de la

L'houre turde à reni — Sue tes juurs, les semaines Et les mais et les ans la Guerre se promiure.

La tite endenwesneller, nue torche à la main, Elle projette une ombre commense sur Democra

Sans to chor do san pas, but la seconsse est furte, L'univers a senti battre tantes ses partes

Et le mandé se clarage en affrenz tourhallon De cadacres fanants et de noirs bataillons.

"Du feu! du fer! du sang! Repaille (nespérée) L'hamounté se ment. Vantoues, à la curée!

"Hullah) Hallah) Gargez-rous taur à taur, Arglans notes de Potsdam: le roret rotre Lour.

"Le Juur! le Jour! le Joar prédit par rotre auritre Où dans un flot de sang le Sarlomar doit mittre!

"Tumbours buttez ou rhump! Paquetus sonnez le car!" Muts carci qu'une raix leur a dit: "Pas enear." Fotidique, la Vaix ajunte: "Craiguez l'heure... L'heure du chôtiment! Vatre pour est un leurre."

"Mnis qui dane nons vainera?" "La Fenner"! "Elle est à bant, Pâle, suignée à blanct" "Pent-ètre! mais debaat!"

JOSEPH VOLIX.

TWO GREAT REPUBLICS

France won the law of America when her great sudder Ladonette, impired by his law of liberty, rune to the aid of our country in the duriest hours of the young Republic, and France won the admiration of America and France was the admiration of A merica where she stapped the Hum at the Marux. It is the fervest prayer of creep Associates that the low and admiration of France wall be deepseted and strengthened with the pass-ing of the graves, and the Tricolo and "Star Sprayled Banner" will be found floating from the same shadord whenever and wherever the cause of liberty may be consoled.

PETER D. KIERNAN, Albany, N. Y.

MACO STEEL DESCRIP

WALD STELL DIVINS

The below 7% for our be received in flowers. The state of the flowers in the state of the first that the state of the flowers of flowers of the flowers of flower

TRY AGAIN

We don't know what to call him, We'd hate to make a batch. And misponanure a here like great and spleadh Fach. But, anythore, we hard bim, and banky cry, "B'grash."
"However they prumance him, harrath for General Forh."
Kansas City Star.

THE SPICE OF LIFE

Appropriately Named. The Kaiser has named a bridge after the Crown Prince, A good name for something to walk over. St. Louis Star.

TEL. UPTOWN 5952

The Misses Leamy

322 BLEURY STREET.

MONTRFAL

E. M. MACDONALD, K.C.

BARRISTER

PICTOU, Nova Scotia

Une Industrie de Ralliement An Industrial Connecting Link

Par la nature des objets vendus autant que par le personnel de nos ateliers, notre établissement constitue un point de rallierment entre la Grande Bretagne et ses glorieux alliés,

Le seul nom de la France évouve toutes les délicates créations de l'article de Paris: Horlogerie, Ivoire, Articles de Toilette, etc.; la Belgique touinurs célèbre pour ses Verreries dont nous avons un superbe assortiment: l'Italie avec ses Camées, ses Marbres et ses Objets d'Art Décoratif. Nos puissants voisins les Américains, grâce au développement de leur merveilleuse industrie, produisent aussi beaucoup de jolies choses qui trouvent place dans nos demeures.

Nous ne saurions mieux démontrer l'éclectisme de notre maison qu'en énumérant les pays d'origine des artisans que nous employons. Ce sont:

LA FRANCE	LA GRANDE
	BRETAGNE
LA BELGIQUE	L'ESPAGNE
LA SUISSE	LE PORTUGAL
LTTALIE	LES ETATS-UNIS
LA SERBIE	LE JAPON
1.3	preens

et dans une proportion à peu près égale, des Canadiens de langue française et de langue anglaise.

Lorsque vous en aurez le laisir et que vous voudrez vous renseigner sur les dernières productions, vous serez toujours le hienvenu chez nous, même sans inten-

Not alone in the character of our Wares, but in the personnel of our stuff and workshops, our store is a great industrial connecting link between Britain and our Glorious Allies.

The mere mention of France brings visions of all that is newest in personal Novelties, Clocks, Ivory Toiletware, etc. Belgium ever famous for its Glass, of which we have many varieties. Haly

for its Cameos. Marble and other decorative wares, Our great neighbor. America, with its yast manufacturing resources contributes many things which ultimately lind their way into our Canadian homes.

As an instance of the broadness of the policy which governs the output of our workshops, we number among our employees, natives of the follow-

FRANCE	GREAT BRITAIN	
BELGIUM	SAPIN	
SWITZERLAND	PORTUGAL	
TTALY	UNITED STATES	
SERBIA	JAPAN	
RUSSIA		

and about an equal proportion of Prench and English

Whenever you feel inclined to pay us a visit perhaps to look around and see what is new, you will always be welcomed whether a purchase is intended

Joailliers Bijoutiers Orfèvres pour l'Or et l'Argent



Diamond Merchants Goldsmiths Silversmiths

MONTREAL. **OTTAWA** WINNIPEG VANCOUVER

PARIS, 15, RUE FENELON

IL FAUT AIDER LA FRANCE

Ret-II on monde un nom de paye qui écoque i mitant de gloire que celui de la Prance? Et quide legitime fleré le Camelon n'é-genvive-iel pay la se rappeler qu'il oct ison de rette patrie dont fout frontne de ceur nime e de celui que n'en contra de la companya-que personne, même korequi-ile n'est pass la

under eilber, time bes deleweren de la James et din Presil.

set et din Presil.

Bereit de de la Presil de la grande que la faritat moderne, est de la deve para d'autilité moderne, est de la deve para d'autilité nombres, est de la deve para d'autilité nombres, est de la presilence de la compartie de l

éprouvés.

Capadiens-trançais et Capadiens-mahita.

Capadiens-trançais et l'anti-duiter-mahita.

Capadiens-trançais et l'anti-duiter-mahita.

I frait-duiter-transceri en espaire du Bris l'actualistic, pour chantre le némorialis, sous les fraits ousleures du Bris Lafondaisse, pour chantre le récord le gêraie de la França-Robents de prédoupement de l'Evitente Chelule propasses les rives du Saint-Laurent, et que l'unome le prote de la plus laurmouvers fraiteraité canademne.

SEJOUR

Figures, pulsature de votre seri, France,
Darr contractural d'Arr, êtie auréalaire june votre Horri quistre, tête de
Laire paur course de la complexit qui sur ses sent desporte, pour foreignet en ver fes éfects
Laire paur foreignet en ver fes éfects
Laire paur foreignet en la complexit qui sur la complex

unii de comme contrest nei ligiurse en la discontre de la contre del la contre del la contre del la contre del la contre de la contre del la contre del la contre del la contre de la contr

Pour votre almosphère de Seine-et-Oise, pour les braullards légers d'un motin de Touraine, pour un ciel pâle modessus de l'Aujon, pour des moges en Bretogne.

cu Bretague.

Et parce que je me souviens de ce que je fus alors que je vens posséduis, parce que je me sonviens de ce mai-nème comme d'un adulescent qui serait mort un soir de septembre à Vendâme ou à Vannes, à Morre ou à Trans, ou, même, à Rome on Norman-die; qui serait mort au Hacre en Normandie, à Hobel du Mexique ou à Third du Commerce, qui serait mort avant le retour, qui serait mort devant l'Atlantique.

R. La Roque de Roqueburne.

R. La Houpe de Houpelarme.
(l'Havitation à la Vie).

SON AKMEE!

Co qui e reté, à l'étranger, les ayuntilles les plus durailes et les plus directes et les plus directes et l'explore de l'acquire de l'



L'épée d'honneur du MARKGIAL JOFFRE, transpercant l'aigle allemand. (Offict par Muchane Charton) |

mi-Laurent, et que Turiour sea barmonateus fentieralle nos barmonateus fentieralle noswald MAYRAND, constant de la Mayrand de la Mayrand de la Mayrand sea la Mayrand de l

M. ARSENE BESSETTE



A BIRD'S EYE VIEW

The Chairman was a solemn old Crow.

int. Gays lighted."

A little zeroe and yedlow Cunney, perplexit maker, her wint, 1842, refeet her head from table, per wint, 1842, refeet her head from the region of the result of the

The Chairman turned shorply and looked over his shoulder. "My dear fellow! "be called peremptority. Stop it! You are disturbing us! Come over zers and listen to what is going on, Have you tothing to report?"

A wont prefer swooped down unnong them, gazed about for a nament-then instantly fell ashep. "Wake him up?" said the chairman. "We must question han."

his eyes haggalily.

"I'm typing use in few winks of sleep? In remarked freely." Imping the flag, it is remarked freely. "Bring the flag, it is plant, its classification of the busic, the busic, the business of the busi

Here come the Ducks!" said a voice in

"Why the children gave it to them, of urse, and popoors and soft based is and." The rest was but in the bustling exit of the arrows inwards the grees's quarters.

"Some one is signalling at the top of this tree," suddenly creed a Blackbard, "He is "Some one is signiling at the top of this tree," sudded, event a Blackher." He is waving a flag!

"Brug linn slown at ones," ordered the charman, "he may be a gay,"

Then they all ernard their meks to see Ten they all ernard their meks to see them and at chose were his feathers were seen to be very smarl I to maturbal a fluid ling striped eed, white and blue, With a signify form ones in additional time.

6-11-11-11-11 Westmount, P.Q. Stella Gertrade Semple

GREENSHIELDS LIMITED

17 Victoria Square.

Wholesale Dry Goods

SOLE AGENTS IN CANADA FOR

PRIESTLEYS' LIMITED.

BRADFORD, ENGLAND

MANUFACTURERS OF HIGH CLASS DRESS GOODS

D. & J. ANDERSON.

MANUFACTURERS OF GINGHAMS AND SHIRTINGS

Crédit Foncier Franco-Canadien

Siège Social: MONTREAL

CAPITAL:

ACTIF (au delà de)

\$9.6**4**7.667.19 \$55,000,000.00

Placements Hypothécaires sur Propriétés de Ville et Propriétés Rurales. Prêts aux Fabriques et Institutions Religieuses Prêts aux Municipalités et Commissions Scolaires.

SUCCURSALES

OUEBEC - TORONTO WINNIPEC - REGINA EDMONTON - VANCOUVER

BUREAU A PARIS, (France), 41 AVE. DE L'OPERA.

A travers la Foire Montréalaise

A travers la Foire Montréalaise

Ven avez à la "Fite ma terral au "Fite me de l'acceptant de la constitue de l

THE RED CROSS

St. Pierre & Oliver Ltd

Tailored Frocks.

COATS

and SUITS

New address:

566 ST. CATHEMNE W.

3 doors East of Drummond

Tel. Up 3942

WILLIAM ST. PIERRE

Tailors to . MEN .

NEW ADDRESS:

566 ST. CATHERINE WEST

TEL. UP 1195

HENRY MORGAN & CO., LIMITED

Announcing the Formal Opening L'ouverture officielle pendant ce mois This Month of the Summer's Greatest Sellina Event

du plus important événement commercial de l'été

à des prix universellement réduits.

LES LIGNES SUIVANTES DE MARCHAN-

UNE

SPECIAL JUNE SALE VENTE SPECIALE DE JUIN

A laquelle tous nos départements contribue-In which all departments will contribute with ront en offrant des assortiments nouveaux special purchase and hundreds of discounts.

SPECIAL PRICES AND DISCOUNTS WILL PREVAIL MPON THE FOLLOWING:

- -Apparel in French Room.
- -Handbags -Writing Cases
- Optical
- -Stationery Boots and Shoes
- Women's Suits
- Corsets Covers
- Nightgowns
- Silk Blouses
- Dresses
- -Silk and Lingerie Petticoats
- -Men's Suits
- -Men's Hats
- -Men's Dressing Gowns
- -Books -Hosiery
- -Silks
- -Juvenile Apparel
- Electrical Goods
- Dress Materials -Wash Goods
- Kimonos
- Sporting Goods
- -Baby Carriages -Corsets

- Table Cloths
- -Breakfast Cloths -Linen Doilies
- -Hand Towels -Bath Towels
- Face Cloths Pillow Cases
- Day Slips -Linen Sheets
- Cotton Sheets
- Bed Spreads
- -Blankets
- -Bureau Covers
- -Flannels
- -Flannelettes
- -Furniture -China
- Glassware
- Brassware
- Dinner Sets
- -Clocks ₽™
- -Silverware -Gloves
- -Travelling Luggage -Women's
- Handkerchiefs -Imported Laces
- -Embroideries -Men's Furnishings

- DISES BENEFICIERONT DE PRIX REDUITS ON D'ESCOMPTES:
- ---Articles de Paris -Sacoches
- Ecritoires -Optique
- Papeterie
- Chaussures Costumes de dames Cache-corsets
- Chemises de nuit Robes Jupons de soie et
- Îingerie Complets d'homme Chapeaux d'homme
- -Robes de chambre pour hommes
- Livres -Bonneterie
- -Soieries -- Articles de toilette
- pour jeunes gens —Appareils électri-
- ques
- -Nappes - Etoffes à robes
- Tissus lavables
- Kimonos -Articles sportifs
- -Voitures d'enfants -Corsets
- -- Gants

- Nappes de table de déjeuner Garnitures de table
- en toile Essuie-mains Serviettes de bain
- Débarbouillettes Taies d'oreillers Tabliers de ménage Draps de toile
- Draps de coton Couvrepieds
- Couvertures de lits Couvertures de chif-
- fonniers Flanelles Flanellettes
- Meubles Poterie Verrerie
- Articles en cuivre Services à diner
- Horloges - Argenterie.
- -Bagages de voyageurs
- Mouchoirs de femmes
- Dentelles importées - Broderies
- -Merceries

OCCASIONS SPECIALES EN SERVICES A DINER

Les chalands devraient s'empresser de profiter de nos bas prix, en prévision de la prochaine hausse d'au moins 75 pour cent sur toutes les variétés de porcelaine de bonne qualité, et de 100 pour cent sur les simili-porcelaines.

-Les services à diner sont dans la deuxième galerie

A TRAVERS LA FOIRE MONTREALAISE

(State de la page 41)

neus fait gracleusment faire un tour de Carrousel. Mesdames Tetrauls, Brunneau et Stevant, Brunneau et Stevant nous d'intent divers obsenue d'intent nous d'intent de la carrouse d'intention de maints autres musements. Cine heures et derniel C'est l'heure du servent au restaurant de la Grois-Rougei du poissen, des viandes freides, des salades et l'équires, du the et café, des

dy politices, des vilondes fectores, de au de participation de la constitución de la cons

Neus terminerons netre visite si vous voules bien par la fete vénitionne, qui, presidee par Madame J. P. B. Casgrain a tec erganisce de façon à produire teut l'onchantement qu'eveque le souvenir mais dans nos ceours restera mieux qu'un simple souvenir de fete,... celui d'avoir fait le bien.

DON PRINCIER

GENEROSITE DE NOTRE

THE CHINESE THEATRE

The analysis of them a product two freedom is a collected production. The production of the production

GENEROSITE DE NOTRE

Malatame la Malrease de Montréal,
adresett hier à la servétaire de
Inducenia, moi nou realement princ
der une superfixe parure aurécune
intereu ne superfixe parure superfixe parure
intereu ne superfix



Trillored from falones which were off the booms before war broke out and hought by us sometime ago when prices were lower. Tweeds, homespans, fluancis and Saxonys to quali-ties that ean't be matched today at any price. NEW STRAW HATS FROM \$2.50

new shapes and at most attractive prices. These rom the foremest makers of straw hats in the world. SHIRTS FROM \$1.50

sunmer februs including Madras, percebs, Oxfords in most woderful color effects, Silk pe de clane and satur stripes and plan silks

NECKTIES 75c TO \$4.50 SOON PALM BEACH SLITS REASONABLE

MAX BEAUVAIS LIMITED, 229 St. James Street West End Shop: 463 St. Catherine West, A. A. Roy: 469 St. Catherine East.



BITUMINOUS STEAM and GAS COALS

Dominion and Springhill

General Sales Office 112 St. James St. Montreal

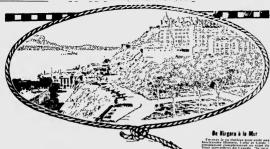
- Dinner Sets, Second Gallery

SPECIAL VALUES IN

Intending Purchasers should take immediate advantage of these low

sale prices-offered as they are, in the face of a full 75% advance on all

high-grade China and a 100 ?; advance in Smi Porcelain.



Allez à Ouébec par Eau

Le Voyage par Eau est le Voyage idéal ES steamers luxueux de la "Canada Steumship Lines" partent pour

Québee le soir, à 7 heures. Le voyage par eau à Québec et la façon idéale de voyager-l'heure supplémentaire de lumière du jour cette année, vous permet de jouir du beau panorama du Saint-Laurent. Vous arrivez à Québee le matin à bonne heure, après un voyage rafraichissant d'une nuit, avec amplement le temps de commencer vos affaires de la journée ou votre tournée d'observation. Le diner et le déjeuner servis à bord.

Voyage du Saguenay

Pendant que vous êtes à Québec preuez les dispositions pour faire le fanceax voyage nu Sagareay et jouisses pendant deux jours du plus bran panorama du conti-nent américain. Les maires quittent Québec les mercredis et sometils à 8 a.m.

9 Carrè Victoria, Téléphone Main 1731.

CANADA STEAMSHIP LINES LIMITED



Fourrures d'Eté

Nous avons toujours en magasin un superbe assortiment de . . .

Renard Argenté-de Renard Bleu de Russie -de Renard Blanc -de Renard Croise, et une grande variéte de Renard Teint

de toutes les nuances populaires. Modèles spéciaux confectionnés sur communde.

John Henderson & Co.,

SIT, RUE STE-CATHERINE QUEST.

A solé du Drummend Building

ORPHEUM THEATRE BUILDING

STORE IMPERIAL THEATRE BUILDING

E. D. PAUL "THE CHOCOLATE MAN"

MAKER OF HIGH GRADE CHOCOLATES

648 ST. CATHERINE ST. WEST,

M. F. CAHILL & CO. EUROPEAN REAL LACES

HIGH GRADE REAL LACE CURTAINS PARIS, France Summer Fesert Branch: MURRAY BAY, P. Q. HEMSTITCHING DEPT.

LE PRINCIPAL HOTEL DU CANADA

LE WINDSOR SQUARE DOMINION

LE RENDEZ-VOUS DES CONGRES, DES BANQUETS DES DANSIGS PRIVERS, DES RECEPTIONS ET DES AUTRES EVENEMENTS SOCIAUX. 2010 2010

MUSIQUE ET DANSE TOUS LES SOIRS AU RESTAURANT. Service incomparabe.

Can it be that nerophases are tempera-mental? Anyway, noor Captain Plachare-eme put like the engle. The subor says, "And all I task be a tall ship, and a star to steer bor by." What are the elemnods of the avintor. Are there may postuss yet for aviator?

PRAYER TO WIN THE BRUNSWICK

If music he the ford of love It was the coldented Case Of beauty did my life display

I never saw min in completely legacied is it was lied analyt-scoped by the power learned the Park which went insent seeing tended to the control of the control of cause readings and general discover when drong and light-time range. There were range of the control of the con-trol of the control of the control of the meeting arrangement, policients, such in any guideline and infinite of the control of the control of the control of the con-trol of the control of the c

"Note if I that he will ship and heart's street by the Watter the desirable of the street he desirable of the street he desirable of the street he desirable of the little ship and the street he desirable of the little ship and the street has possible to a first history-ship and the street has no handle of the speak tens of the thirty-ship and the street has no handle of the speak tens of the street has no handle of the speak tens of the street has no handle of the speak tens of the street has no handle of the speak tens of the street has no handle of the speak tens of the street has no handle of the speak tens of the street has no handle of the speak tens of the street has no handle of the speak tens of the street has no handle of the speak tens of the street has no handle of the speak tens of the street has no handle of the speak tens of the street has no handle of the speak tens of the speak tens

Hard graves and the discovering recognition of the fare of the young girl while the fortune feller or galaxies of severities him most interesting present of the properties of

Wm. Wrav reg'd

617 UNIVERSITY ST.,



E. G. QUINN

1201, St. Catherine West



STUDIO DE LUXE AMEUBLEMENT, DECORATION DRAPERIES, MELITIES décoratifs sur

commande. OBJETS D'ARTS, ANTIQUETÉ. GRAVIER, ENCADREMENT, Etc.

St-Denis Armand Des Prosiers

POELES A GAZ Finis en émail noir recuit, qui donnent une surfae hygiénique parfaite.

GAZ ET ELFC- Un foyer à gaz fibre à quatre feux et un vaste fourneau TRICITE

hygienione étanche. BOIS, CHARBON Avec une porte de verre nu fourneau, Fonctionnemen

& GAZ COMBINES satisfaisant, garanti. POELES d'ACIER, Enronvé de quadruple manière: entretien, économic BOIS & CHARBON de combustible, efficacité et durée.

POELES A BOIS Les trais-quarts du travail pratique de votre poêle ET A CHARBON s'accumplissent à la surface extérieure, laquelle es composée de six sections mubiles.

L'HUILE DE FLORENCE

Propres à la enisine, sans risque d'accident. Le réservoir d'huile est distant, et l'intensité de chaleur est invariable. Il n'y a pas de mêche qui fume ou qui no

INSTALLATION Une fournaise médiocre bien installée peut donner su DE FOURNAISES disfaction nembant quelque temps. Mais une honne fournaise mal installée ne peut jamais

donner de bous résutats. Tandis qu'une honne fournoise bien installée donn

les meilleurs résultats du jour où elle sera altumée, AMENAGEMENT "Ranges" fourneoux à vapeur, nuclines à laver e

gras ustensiles de enisine. D'HOTEL : POUR LA Poèles et batterie de cuisine pour installations tempe

CAMPAGNE:

CHAUDE

23 rue Wellington, Montréal



La nouvelle farine de guerre "Regal" fabriquée d'après un procédé perfectionné, représente la moelle des blés de notre Ouest Canadien tous les éléments nutritifs et reconstituants de l'organisme. C'est la meilleure facine au monde

DEMANDEZ-LA A VOTRE EPICIER

FABRIQUÉE PAR

THE

St. Lawrence Flour Mills Company LIMITED-

Les Moulins les plus modernes au Canada



Pour avoir des Conserves de Fraises délicieuses

Dites à votre épicier de vous envoyer



Emballé dans des sacs ou cartons d'origine.

Le Poids exact du Sucre Lantic, dans les paquets d'origine, est d'un secours immense pour les conserves, car cela permet de les faire sans avoir à peser le sucre. Pour les Conserves de fraises, dans un sirop clair, employez 4 pintes de fraises pour un carton de 2 lbs. de SUCRE LANTIC. Pour des conserves plus riches, augmentez

la proportion du sucre au goût.

Etiquettes à conserves gratuites. Envoyez-nous une marque de commerce la bonle rouge détachée d'un sac ou un carton, et nous vous enverrons un livret de 51 étiquettes gommées et imprimées.

Cartons de 2 et 5 lbs.; Sacs de 10, 20 et 100 lbs.

ATLANTIC SUGAR REFINERIES, LIMITED

EDIFICE "McGILL", MONTREAL,

McDOUGALL & COWANS

93-95 WEST NOTRE DAME STREET

STOCK BROKERS

PRIVATE WIRES TO NEW YORK, QUEBEC, OTTAWA, WINNIPEG. ST. JOHN AND HALIFAX.

QUEBEC BRANCH: 116 Mountain Hill OTTAWA BRANCH, Union Bank Building 11. S. Thomson, Manager.

ST. JOHN: 58 Prince William Street. S. A. Thomas, Manager.

HALIFAX: - - 185 Hollis Street. S. A. Heward, Manager.

Sparks Street. J. W. Thomas, Manager,

Quebec Bank Building, - Portage Avenue J. M. Black and N. E. Noble, Managers

WINNIPEG:

THE PLAZA

Fifth Avenue at Fifty-ninth Street

NEW YORK Facing Central Park

"COOLEST LOCATION IN THE CITY"

Single Rooms with Bath, \$4.00, \$5.00 and \$6.00 per day Double " " " \$6.00 to \$10.00 " " Special Rutes Extended to Army Officers.

SUMMER GARDEN

OUTDOOR TERRACE

NOW OPEN

Cool and Refreshing Place to Dine

FRED STERRY, Managing Director.



SWEET CAPORAL

"La cigarette universellement reconnue comme la meilleure"

Elle est aussi,

"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé".

Lancet.

15 centins le paquet.

NUMÉRO 3

PARTIE PRANCAINE MME HUGUENIN

VIVE LA FRANCE IMMORTELLE!

MISS GUERIN

lère Année-No. 3.

Montréal, 8 juin 1918

Under the distinguished patronage of Their Excellencies the Duke and Duchess of Devonshire.

1st Year-No. 3





LA DI CHESSE DE DEVONSHIRE



Madame C.-E. Boxis



SIR EVARISTE ET LADY LEBLANC







ant l'auvertore officielle de la Faire Montréalais à 3 heures au Pare Lafontaine.





LARY WILLIAMS TAYLOR

Pour souscrire au vœu général, les directrices de la "FOIRE MONTREALAISE" ont décidé de la continuer, sans interruption, jusqu'au lundi soir, 10 juin.

To comply with the general wish, the directors of the "FOIRE MONTREALAISE", have decided to continue it, without interruption, up to Monday night, the 10th of June.

BANQUEDEMONTREAL

Etablie (I v a 100 ans (1817-1917)

Capital payé, \$16,000,000. Réserve, \$ 16,000,000.

Profits indivis . . 1,784,979

Total de l'actif 426,322,096.

Conseil d'administration

Sir Vincent Mercellib. Barra, Président
Sir Charles Gorlon, K.H.E., Vice-Président
R. B. Angus, Err. Lord Shaughnessy, K.C.V.O. C. R. Hosmer, Eer.
H. R. Drummond, Eer. D. Forbes Angus, Err. Wm. McMaster, Eer.
Major Herbert Melson, M.C.
Harold Kennedy, Eer.
H. W. Beauclerk, Eer.
G. B. France, Eer.

Colonel Henry Cockshutt J. H. Ashdown, Eer. Gérant Général, Sir Frederick Williams-Taylor.

Succursales à l'étranger

Londres, Angl.,
47 rue Threadneedle,
E.C.
G. C. Cassels, gérant.

Sous-agence:

9 Place Waterloo,
Pall Mall, S. W.
Succursale dn
Trafalgar Sq.



Des succursules sont installées dans toutes les principales villes du

Now Yo

64 Wall Street, R. Y. Hebden, W. A. Hog, A. T. Smith,

A. T. Smith, Agents.

Chicago: 108 rne La Salle, sud. Spokane, Washington, St. John's, Terrenenve, Curling and Grand Falls

Siège social: MONTREAL

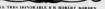
Des départements d'épargnes sont adjoints à toutes les succursales canadiennes, et l'intérét est alloué aux taux courants.

Les collections en tout endroit de l'univers sont entreprises à des taux favorables.

Les chèques de voyageurs, les chèques limités et les lettres de crédit des voyageurs sont émises négociables dans toutes les parties du monde.

Cette Banque avec ses succursales dans tous les principaux centres du Canada offre des facilités exceptionnelles pour la transaction des affaires générales de banque.







Madame SKINNER, ice-Présidente de l'Alde à la Fran-



Miss CLERGUE, Fuglish Secretary of "L'Alde his France



LADY HORDEN.



l e Très Honorable



Miss GUERIN,



LADI LACKI





M. ALFRED TARUT,



Madame HUGUENIN, (Madeleine,) scrèmire de l'Aide à la França et réductrice de la parti trançaise du journal,



Madame L. H. HEBERT,



MAJOR OLIVAR ASSELIN,



M. EDOUARD MONTPETIT,



Un événement qui intéresse hautement les Montréalais

VENTE DE JUIN



20% à 50% d'escompte

Costumes, laquettes, Robes, Blouses, Jupes, Corsets, Sous-vêtements. Chapeaux et Chaussures

Malgré la pénurie du marché et la hausse des prix depuis que nous avons acheté ees marchandises, nous offrons NOTRE ORDINAIRE ESCOMPTE LIBERAL DE JUIN



Modèles de costumes

Les vrais modèles importés de Paris : elin-cun unique en son genre. Maintenant offerts de \$75 à \$150 A MOITIE PRIX

Robes de soie

De todette ou demi-tailleur — en erèpe de Chine. tailletas et en gingliam de soie. Toutes les couleurs et toutes les grandeurs Prix régulier, \$30 à \$90. MOINS UN TIERS

Blouses de fantaisie

Prix régulier, \$8.50 à \$20. MOINS 20 POUR CENT

Brassières

En dentelle, en batiste ou en brodetie toutes marchandises nouvelles. Prix régulier, \$1.50 à \$4.50 MOINS 20 POUR CENT

Costumes de drap

Prix régulier, de \$35 à \$90. MOINS UN TIERS

Blouses

Modèles demi-tailleur, toutes grandeurs et toutes couleurs. Crèpe de chine, satin qui se lave et soies rayées re et soies rayees Prix régulier, \$6,50 à \$13,50. MOINS UN TIERS

Chapeaux

unds et petits modeles, en paille de s. garniture ailes ruban ou lleurs Prix régulier, \$13.50 à \$15. MOINS UN TIERS

Jaquettes de drap

Prix régulier, \$35 à \$95. MOINS UN TIERS

Modèles de jaquettes

Les modries importés de chez les princi-soux faiscurs de l'aria. Maintenant offerts à \$70 à \$135. MOINS UN TIERS

Robes en drap

Serge gatardire, crossè Poiret, Pileu marin, blei Pekin et taupe. Garniture de braid ou de brodens Prix régulier, \$30 à \$65. MOINS 20 POUR CENT

Corsets

nodèles de toutes les murques à toutes les tailles Prix régulier, \$2.50 à \$10. MOINS 20 POUR CENT

Bottines

Valant auhourd'hui \$12.50. POUR \$7.95

Fourrures d'été

Etolas et Teollerettes en fourrures longues toutes les vanités e renard. lynx, loup, martre d'Amérique Colerettes et collets hermine, toute, kolinsky et ehin;hille, PRIX SPCIAUX

Robes d'été

Coranges drapés ou droits. Jupes drapées ou à plis. Ginguam, nousseluse, caligot, dimity et ovands. PRIX SPECIAUX, de \$10 en montant.

Fairweather's L

Toronto

RUE SAINTE-CATHERINE ET PEEL

MONTREAL

Winnipeg

L'AIDE A LA FRANCE

TO FRANCE THE HEROIC AND INDOMITABLE!

Rédactrice en Chef: MADAME HUGUENIN (Madeleine)

Chief Editor: MISS GUERIN

Réductrices: GEORGETTE LEMOYNE. MICHELLE LENORMAND. VUONNE CHARRETER

Les annonces publiées dans le journal "L'Aide à la France." sont sous la direction de Mme L. H. Hébert.

Editorial Staff: MADELEINE SHERIDAN. STELLA GERTRUDE SEMPLE

POUR LA FRANCE

A TRUE STORY

La Foire Montréalaise a été un serours et un hommage. Avec une générosité attendrie, qui s'est déiá traduite nilleurs sous mille formes, la population a apporté son uide à la France et manifesté de nouveur sa liliale sympathie.

the nouveau sa lifiale sympathie.

Depuis prisé de quatre mass. la France subit une gaerre qu'elle
n'a pas voulue, mais qu'elle a su maitrisser par une volonité patiente
et totale. Auteun peniple ne donna jamis Execupie d'un plus pur
héroisme. Les tuttes, les privations, les dires nécessités qui genment innombrables de ce confail, géant i oui, pas épuisé l'énergique ment innontraties de ce contin geant y our pas epuis i energaque bonne binner de la Nation. Chaque jour elle a us e pier aux exi-gences nonvelles de la bataille; et ceux qui soivent le magnifique déploiement de ses résistances ne s'étoment plus de la trouver si souple, si féronde en initiatives; persévérant dans le sagrifice sacré unanimement accepté des le début, source inépuisable où s'alimente sa résolution de vaince

Son from a fauthic hi figentia qu'un adversaire avait semée tims opened, and in the soft light of a shaded lamp they saw the hearty see pas. Qui done vourient roire aujourd hoil à la France facile à la F Son épée a fauché la légende qu'un adversaire avait semée dans de noarriture pour se soutenir, tandis que souvent votre famille est à Lille et que vous n'en avez aucune nouvelle depuis six mois."

Noas partageons tous ce sentiment d'admiration coaliante qui est, chez-nous, mieux encore qu'one simple justice rendue. Il ne est, chec-cioux, mieux encoré qu'une simple justice érotine it lies aractée, comme elle fusiei, ne l'oudition pas, aux heures sombres de 1870. Vainement on aura fait ramper autour d'elle la buée d'une l'égende. Toute son histoire est une liédété à ess, origines. Elle legende trait est partie de la conservé sur rétieun, sa langue, ses traditions de l'étant de des l'étant de la distinction su langue, ses traditions ses meurs; et tout rela audissète en élle, maighé l'adversité et le temps.

tout rela subsiste en étie, maigre l'adversule et le temps.

Aussi bien, l'orsque la victoire aura fui, mois acclamerons la France d'un ceur unanime et joyens, la France restaurée, livrée aux ceuves de paix, continuant de vivre ardenment, rayonnant pur son prestige sur le monde libéré.

EDOUARD MONTPETIT.

PRIERE POUR LES PATRIES

please at our model indices, cet and Petrolle for and, we should relieved their state that the conditions have been expected in the control of the control o

On a dark November night, somewhere in France. A cold dizzleng rain had fallen all day long upon a seene of gloom and dizzleng rain had fallen all day long upon a seene of gloom and constructed for many hours. They had passed by devestated villages, over shell ploughed lields, and they had beheld the purple hits tut once thrilled with song to verbone in the vintage, all tamed to silence now. Weny and wel, footsore and cold, they arrived to be provided to the piece where they were to be billetted for the night, at the

foot of a mountain. Higher up upon the hill, an old château stood scarcely dis-cernible in the darkness, and to this four young officers were sent to seek loopsitality which they were told was awaiting them.

They were brave young soldiers, but finid too at such a moment, as often those gently born are, so, when the door opened, and in the soft light of a shaded lamp they saw the lixury and riches of this american home they bestuted for a moment before entering. A woman of middle age relatin black, with deep

you the apartment of Andaime la Condesse" she said "because you are un brave garcon, and because you are the same age as her son, I know she would be pleased", and opening the door to let him in, she continued "remove your wet clothing, put this warm Aressing gown on and I will return to you."

answing good in any time term to you.

It is also also the backet of the term and with that sick yearning of an impatient heart, for one moment he was tempted to say: "How long. Oh God, How long?"

ne was temptet to say: "Tow long. On Cord, How long," a table.

There was a ministure of a benutified child lying on a table.

The control of the control of

the same que a par se par que rer que un experie que un composit une pay avec lor de la composit une pay avec lor de la composit une pay avec lor que avec par que un experie que un esta porque en el propie de la como el debe que lo como el debe que los comestas el como en el como procesor un ello positivo de la compositivo del compositivo de la compositivo de la compositivo de la composi preture at the feet of infinite Sorrow:

When Maddame returneds, she found R musing before the fire, and she willingly sait down beside him and answered his questions about "the benutiful boy." It was a simple story, and her own heart-story was entwined with it. Maddame la Countesse had restricted to the story of the story of the story with an only behild to whom she had given a fife's devotion; she, too, had been left alone with a fittle toy to eare for, she had been then in Maddame's service who my to eare for, she had been then in Maddame's service who usey to erre for, she min been tinten into Antitume's service with production of the production of the production of the production and a play part for the young Gount. The emight be no evaluation and a parties of the young Gount. The production of the production of them. Together they had been the real of their Gountry, and together they had heard the rail of God! Her voice troubled, but she fifted her head with pride, her eyes burned

(Continued on mase 9)

Avec les Compliments

- DE LA

Compagnie des Tramways MONTREAL





L'économie de leur emploi est proverbiale. Le coût initial peut être supérieur, mais leur extreu d'urabilité, leur kilométrage, lour immunité quant aux accidents auxquels les bandages pneumaties sont ordinairement sujets, font qu'en dernière analyse les pneus "NOBBY TREADS" sont entre tous les moins ebrs.

En somme, les pneus "NOBBY TREADS" représentent la plus grande somme de satisfaction et



Les Pneus "DOMINION" sont de BONS Pneus

"DOMINION CORD"
"DOMINION"

"CHAIN"
"GROOVED"
"PLAIN"

Les pneus DOMINION sont en vente chez les meilleurs fournisseurs Canadiens.

CANADIAN CONSOLIDATED RUBBER CO. LIMITED

Fabricants de pneus pour voitures et camions automobiles, accessoires d'auto, pneus pour bicyclettes et motocyclettes.

Administration: Montréal.

Succursales dans les plus grands centres du Canada.

LA GUERRE

A mes condinciples

Penetas la lite vers le disin abrenvoir Et la limpidité de la Vie ingénic. Se dice acce bonhour, la minute cenne, Que le ruleun se lice et qu'enfin l'on peut voi

Tels les manges weafs d'un annéel encensoire Suivre l'eurol de ses rères bleus vers la muc Etre une fleur éclase, avoir l'àure têtrae Et frèle comme un fil de la Vierge, le sou-

Etre une van vier, être auc flamme, west, des ailes; Aimer l'Awour et les weux purs des demoiselles, Leue ouverr un coeur plein de jeunesse et d'élaus;

Etce un vice qui fend le crèpe du vienz Monde, Et se seutic brugé pur une brule immonde. O cruel augle nuir, tuene des oiseaux blancs!

JEAN NOLIN.

A mon frère Jean, sablat à la Lègun étrangère.

Legion crung

It le rois dians la terre et le sang et le feu.

Les graz le diante de filère et le eveur plein d'anguisse;

Tu il as plus les suits gaix et lu l'erre nurquoise...

Jet cross dans le levre, et la song et le fort.

LETTRE AU POILU

Oivas-in? vers la mart ou vers l'hrace paissante? Est-ce que le veut pleure, au toun, dans les clorhers, l'une les soldais français par les cunous fauches? Où vus-tu? vers la most au vres l'heure paissante?

Lei le priu'emps chante un foud des nids du pure, Taustis que, sous l'éclair falgarant des mitrailles. Lo-hos leibleut les bais et cualent les macailles. Lei le peintemps shoute au fond des nids du pare.

Va ne regrette vieu! Combats: é est l'espèrance! l'aprends le glaire fier des héros qui sont morts; Dans lon-éère orgueilleux res'e debout; sois fort! Va, ne regrette vieu! Combats: é est l'espérance!

Quinlan & Robertson Limited,

Edouard CHAUVIN.

A. H. BEATON
BARRISTER

TORONTO,

ONTARIO. 52 Duluth Bldg.

MONTREAL

TRUNK BAILWAY SYSTEM

The Pioneer Railway

AND DOUBLE TRACK TOURIST ROUTE

Leads everywhere from the Atlantic to Chicago:

CHICAGO DETROIT HAMILTON TORONTO

BUFFALO NIAGARA FALLS NEW YORK BOSTON

PORTI AND QUEBEC MONTREAL OTTAWA

THE HIGHLANDS OF ONTARIO

Is a thoroughly universal vacation territory including Muskoka Lakes, Lake of Bays, Algonquin Provincial Park, Timigami, Georgian Bay, etc.

SPEND YOUR SUMMER HOLIDAYS IN ONE OF THESE DELIGHTFUL DISTRICTS.

Ideal Canoe Trips. Good Hotel Accommodation. Splendid Fishina.

Finest Summer play grounds in America. The lover of outdoors will find here in abundance all things which make roughing it desirable. Select the locality that will afford you the greatest amount of enjoyment and send for free folders. beautifully illustrated, describing these out of the ordinary resorts. All this recreation paradise, easy of access.

Portland and Maine Coast Points

The ideal seashore resorts in and about Portland. Old Orchard and Kennebunk. Me., are ever popu ar and easily reached by the Grand Trunk Railway System. Ask for new descriptive literature.

The International Limited

Appreciated by all experienced travellers, leaves Montreal at 9.35 a.m. daily and arrives Toronto 5.15 p.m., London 9.02 p.m. Detroit 11.15 p.m. Chicago 8.20 g.m. Observation, Library, Compartment and Dining cars.

The New Route to Western Canada

Via Grand Trunk Bailway System, T. &N. O. Ry., and Canadian Government Bailways, through Toronto, North Bay, Cobalt, Cochrane and Winnipeg, offers many attractive features, traversing largely an entirely new country. At Winninger, connection is made with the Grand Trunk Pacific Bailway for all points in Western Canada, the Canadian Rockies, Pacific Coast points and Alaska,

The Ideal Route to Alaska and the Yukon

The new scenic route to the Pacilic Coast through the North American Alus and Central British Columbia, connecting at Prince Rupert, B.C. with Grand Trunk Pacitic palatial steamships for Pacitic Coast points, Vaucouver, Victoria and Scattle, through the "Norway of America,"

For description literature and all particulars apply to M.O. Dafoe, 122 St. James St. MONTREAL.

G. T. RELL. Passenger Traffic Manager, Montreal, Que.

W. S. COOKSON. General Passenger Agent, Montreal, Que.

LES OUVRIERS DE LA PREMIÈRE HEURE

boure boustereers, berr autere å averte år bette boure boustereers, berr autere å servets, most trouvitures, avskip å til herstere proteste proteste, berre av starter av starte

L'ALLEMAGNE DESHONORÉE



du moirs, il n'a lamais menti: et tous,

going serial insect the 'serie' is the cancer sorregeries are collectored between the control of the control of

da moines. Il vis junuoles menti et junes.

"est per june et sainte, Maise e qui le visua ma gri dini de sune avoir garine. Il maise menti per la maise de la constituita del constituita del constituita de la constituita de la constituita del consti

A TRUE STORY

Les aurriers de le gressière deutes la commentation de la commentation

sing of a childless mother who saw in him a reflection of her own son.

Tramp, tramp over the same white roads that led to the Castle, a week later, the same Canadian body of troops marched with swinging rythm. It was sanshine now and our friend B with a boy's delight looked forward to meeting the woman who had muthered him. He felt deep gratitude towards her and he longed to express it: "but what can I do" he asked himself ' to offer her money would it: "but what can I do" he asked himself" to offer her money would be an insulf" and there was no place near where he could present a little present. Then a thought occurred to him- this Montreal law who had payed on the slope of our aid Montains with logs of seen into his contrades hearts and he remembered that there was seen into his contrades hearts and he remembered that there was one thing he might do white would bring great comfort to his friend. So before entering the Gastle he turned his steps toward the village church, sought the Care and told him his desere "I would do not be the contrades of the contrades the state of the contrades the state of the contrades the contra

taking both his hands into hers she said "Mon fils, je le vois dans tes yeux et sur ton front" "Oh but I would wish to be present at this Mass" she exclaimed "You will be Madame X replied "for

Now amove by green, poor deleter by green, poor deleter by green poor productive by green productive produ

berdien des mains e'île searien our seul finant la recommendation de la commendation d'année de la commendation d'année proposé d'année coursi, format de la commendation d'année proposé de la constribut d'année proposé de la constribut d'année de la commendation d'année de la commendation d'année de la commendation d'année de la commendation de la comme

mas courte la violence dependir et pour lie la violence dependir et pour la vivil courte la violence dependir et pour la vivil courte la violence dependir et pour la vivil courte la violence de pour la vivil courte de pour la vivil de la vivil de la vivil de vivil de la vivil de



La Chaussure TETRAULT SNOES

Les plus grands fabricants de chaussures d'homnies Goodyear Welt en Canada.

Nos lignes sont vendues par trus les Jobbers et les plus gros détailleurs de l'Atlantique au Pacifique.

C'est une chaussure NATIONALE.

The largest makers of Men's Goodyear Welt Shoes in Canada.

Our lines are sold by all Slave Jobbers in Canada and biggest retailers from Coast

It is truly a NATIONAL Shoe.

Tetrault Shoe Manufacturing Co., Limited

Largest Manufactures of Men's Shoes in Canada

Office & Warehouse: 9 rue de Marseilles,

PARIS, France.

MONTREAL

TORONTO

Relevé dans la forêt de Hesse.

Relevé clans la forêt de Hesse.

Sind de la gar de la control de la cont

Straight is unit during the relative, and plant the properties of the properties of

opreme Court, Ottawa.

Wins me direc qu'une fois de plus le grand enser de Mantrela us danner au minures mours de chartié, lifen ne n'écourse mout de chartié, lifen ne n'écourse l'antique aux terre une plus unifarent, not que de course plus le grand treible de l'acception de

We are gray dreamers With nets of anomingla That always go a-hunting About the full o' night. That softly go a hauting in quest of strange brok With a than not of mounlight A gray not of words.

Until we easels the prize cutult.
The queer bard we get.
The drongs, flattering Soul o' the World
Cought in a silver not.

The Canadian Fairbanks-Morse

Company Limited

Montreal. 84-98 St. Antoine St.,

Offices in all large Canadian Cities



Canada's Departmental House for Mechanical Goods

Fairbanks Scales Fairbanks-Morse Water Systems Automobile Accessories Fairbanks-Morse Electric Lighting Systems Fairbanks-Morse Oil Engines Fairbanks Valves and Steam Goods Machine Tools Machine Shop Supplies Railway and Contractors Equipment Transmission Appliances Marvel Community Flour Mills.

Croix de bois... Croix de gloire.

. Tambes de petits sobluts qui sant muits le sourire aux lèvres, dans la claire vision du geste glacieux qu'ils neuerat révé. Tertres nous inscription mi diament res héros anonymes dont nous ne céléberrons le realloure que dans les monuments élevés aux grands faits de la cultectivié militaire : Yeses Conrefette.

) pars — Concretette.
Petitre eroiz de bais qui jalonnent la route suivie par les tecapiers consulieus dans
leurs thapes héranques sur la terre de l'ennec; crouz épaques qui surgussent à travers la
planse cumme pour relever les uléfaillances, orienter les seugenes à travers la grande rafule. plane comme pour relever les tilfullances, acteur les resquera à luvere la grande refule. Les clockes à valut pas sommé paur cur le glus des grières plantières à pura que l'été Multa qui répre sui les ben'autres a reservel les les fifuse e les vaides d'égluse. Qui imparte à l'autre des comme clouste pour ext dans aux chaura qui fait traubler les revuits un "thes irue" autrement lessarent des grandeux et de brand tragapar. El, connue ils descuent bum a pete les uriffragable thête, une getties au des valle.

S'insurera de la riarté! Delle succèl Soleil¹ Ebale des Rois Mages Lammeuse on milieu d'un sièrle de racnages Dans lan éclaniante splendeur,

1) Constellation de la suit immertelle, Ta resieras pour nous la l'ensée éternelle, L'Astre de première grandeur!

JEAN CHARBONNEAU.

JOAN OF ARC AND THE WOMEN OF FRANCE

Just two year ago, I was applying at 1 them In victory, The cry was slightly the Humou (fiftee Inorming Street form a slice of the Inorming Street form a slice of the Inorming Street form a slice of the Inorming Street form and Indiana, the Inorming Tenth Street form of the Inorming Tenth Street form of the Inorming Inorming Tenth Street form of the Inorming In

John coverance parts referre to all pollulations, actively to singular all possible and provided to all pollulations of the provided provided to all pollulations of the provided provided to all pollulations are all pollulations as a construction of the provided provided to all pollulations are all pollulations as a construction of the provided provided to all pollulations are provided by the provided pollulation and pollulations are provided by the provided pollulation and pollulations are provided by the provided pollulations and pollulations are provided by the provided pollulations are p

APOLOGY.

Fatortunately the name of Miss Beatrice Hackson was unitted in con-acetion with her beautiful posen Meet-ing Again which appeared in yester-day's usue. This was extremely regret-ted.

Capital Autorisé

Total de l'Actif " " "

La Banque Provinciale du Canada

SIEGE CENTRAL: 7 of 9, PLACE D'ARMES.

\$2,000,000,00

Capital Payé et Surplus " Har au delà de \$21,600,000,00

M. TANCREDE BIENVENU, Vice Président et Gérant-Gégéral,
M. J. A. TURCOT, Secrétaire
M. M. LAROSE, Ideoperieur en Chof,
M. C. A. ROY, Chef du Bureau des Crédits.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

President: Hou SIR (HIRM) SIMMS LAPHERE, C.P. co-maire de Montréal, administrature du Cralle Fonder Fearos-Camaliea.

Vico-President M. W. P. CAUSLEM, Compilation.

"ANXI-REDIR HIRXYEN!,
Authoristrature Indee of the Woods Milling Co.

M. G. M. BOSWORTH, Vice-Président "Canadian Pacific Riffway Co." Ales-President "Canaman Tuente Rioway Co. Hon, ALDHONSE RACUNE, de la maison Alphonte Rejduc, Limitée, M. L. J. O. BEAUTHEMIN, de la Labrairie Reambunin, Limitée, M. M. CHEVALIER, Directur Général du Crédit Foncier Franco-Canadica.

BUREAU DE CONTROLE:

President: Hon SIR ALEXANDRE LACOSTE. ex-muse on olief do la Cour du Bane du R si. Vice-Président: Desteur E. P. LACHAPELLE, Vice-Président du Crédit Fourier Franço-Canadien.

Hen N PERGDEAP PERODEAU.

nunistre saus partefeuille de la Pravince de Québec
administrateur "Montreal Light. Hrat & Power Co."

84 SUCCURSALES DANS LES PROVINCES DE QUEBEC D'ONTARIO ET DU NOUVEAU-BRUNSWICK. Lettres de crédit circulaires pour toutes les parties du monde,

LISTE DES SUCCURSALES

\$1,750,000.00 MONTREAL, 9 Place d'Armes. 316 rue Beaubien. 193 ene Bélanger. 818 ene Notre-Dame Onest 1333 ene Notre-Dame Onest (Sainte-Cunégonde)

2120 rue Notre-Dame Onest (Saint-Henri) 712 rue Ontario Est. 408 rue Rachel Est. 103 rue Roy. 392 rue Ste-Catherine Est. 1022 rue Ste-Catherine Est.

LACHINE, MAISONNETVE, MAISONNETYK.
ST-LAURENT, Q., près Montréal.
ALFRED, Dut.
ALFRED, BATHERST, N.-B.,
BATHURST, N.-B.,
BRATPORT, Qué.
BOUCHFRYHLE, P.Q. BOJCHERVILLE, P.Q. BROWNSBURG, Qué. CARAQUET, N.-B. CHAMPLAIN, Qué. CLARENCE CREEK, Out. COTEAT STATION, Qué. DISTATL, Qué. DISTATLO, Qué.

DRUMONDVILLE, Que EDMINSTON, X-IA FRASERVILLE, Que, HULL, Que LACHITE, Que, LACHITE, Que, LACHITE, Que, LACHITE, Que, LACHIMATIDES, Que, LEPPIDANE, Que, LEPPIDANE, Que, MASSIN, P.Q., MONTON, X-IA, MORTON, X-IA, MORTON, X-IA

OTTAWA, Data, rue Somerset, PIERREVILLE, Qué. PIERREA BLEK, Qué, QUÉBREC, Qué, BOTSLAND, Out, STONKY POINT, Out, STEA GATHE DES MONTS, Qué, STANNER VELLIN, Qué, STANSELME DE DORCHESTER STEA WINABE, Que, STANFELME DE PORCHESTER STEA WITHER BALL, Qué, STAINTHEIREMI, Que.
STEATRIN, QUE.
S STACUPIANA-BURLAPIANSE STEARUSE, Quá STEARUSE, Quá STEARUSE, Quá STEARUSE, Quá STACHARIE, QUÁ ST

OTTAWA, Ont., rue Ridenu.

MONTREAL

WOTTON, Qué. YAMAUTHUTE, Qué.

Deux importants événements à Montréal cette semaine

- 1 La "Foire gigantesque organisée par l'"Aide à la France" au Pare Lafontaine, et qui sera, nous l'espérons, un splendide succès. Et nous désirons nous incliner respectueusement devant les dames qui travaillent à cette œuvre pour rendre hommage à leur dévouement à une si noble eause.
- 2. Notre vente du commencement de l'été que, par coincidence, nous avons aussi fixée à cette semaine. Si vous pouvez disposer de quelques minutes pour visiter notre magasin les derniers jours de cette semaine, vous y trouverez le plus bel assortiment de marchandises d'été, ginghams, voiles, étoffes à robes, soies, blouses blanches, jupes, chapeaux et soulliers blanes. Toutes des marchandises nouvelles, et à la dernière mode, et toutes réduites à des prix spécioux à l'occasion de cette vente spéciale.

Jas. A. Ogilvy's Limited

Coin Ste-Catherine Ouest et Montagne

TELEPHONE UP 6300



Compliments of

THE CANADIAN CAR & FOUNDRY CO...

- LIMITED -



Lettre de la mère du célèbre aviateur français Blériot.

A MADAME ROTTOT

Chiefe Madame.

Ans are demander the order an variety light age; was not seen that the control of the control

Sier le graun vert, tentre une joursees en multitecher beille un colet; l'ou dirait une consum de papular de jurique se comme de la partice de la comme del la comme de la comme del comme del comme de la comme d

FRANCE!

Strong of Mainisher and, admirable pays of Control of the Control of the

La Patisserie Française

TEA ROOM ET RESTAURANT

CLISING SUR COMMANDE

176, rue St. Denis

JOSEPH KERHULU

A TRIBUTE TO FRANCE

By Amelia Josephine Burr.

Bach at her post we women stand: Mine is the safer, under port— And yet there is an iron leand of cityy round my heart for her, the wary sures who spent Those hist deer moment at his side. The woman who is pay bent And kissed him when he the l.

THOSE LAST DEAR MOMENTS

AIVEIC

By Rdward F. Garrecht, S.J. A lyrie is a song that springs Unbidden, as a wild bird's heart lyipples to made while its wings thence the soft air spart.

tr habiles apward in the mind Spontagens as the springs that leap Enger a security had to find To bear their waters deep.

Tempt not the lyric if thy hear! Knows not this sweet melodious start, Has good of music horn with wags lake a will bird that sours and sings.

that you can see Mindsum Merkinkin Hesquel the Pherry, Mindsum J., A. M., Charlsmann, the Currence of this character of the Currence of the character of the repetite plants, on I you have not brighten repetite plants, on I you have not brighten and particle plants, on I you have not brighten and particle plants, on I you have not brighten which have made to be a superior of the plants outliefs beare, some here to but a tile (plants are very reasonable in press. Fraigy evenus, In Flishman to make here to that the plants of the plants of the plants of the plants of the I will be the plants of the plants of the plants of the Theorem's training from the present of the Theorem's attack.

The British will soon fix it so that a man ena gu from december to dericlo without falling among threves. Eras Departon.

AT THE FAIR HERE AND THERE'

SHE PITIED THE GERMANS SHE PITIEO THE CERMANS.

He sees the called an add we as a ground and woman no sele harmigroud a faint of friends and the called and the call

A FRIGHTFUL MISTAKE SOMWEHERS The Kaiser tas American troops murch durough Lomion "This is all wrong, I tell you? I -I was to do this nurrh?" -Sydney Rulletia.

A lat of girls are now getting a businesse canning that will enable them to support landbands after the war. Des Moines Begister

"(God has been with us," says the Kaiser, ussing in this lattert appear the entsteamer, formula implying that he of the entsteamer formula implying that he of the Cerama Narry, Doublebs, Planpals was under the same impression when the waters of the Red Sen uponed and pecunited his gray to pursue this theory is presented by the property of the Red Sen uponed and pecunited his gray to pursue the first first property of the prope

by Mr. Schelber of the Theutre National.

At the "Balthes" both will Mrs. B. H. H.
Hossibus in change anded by Mrs. Prentice
there are some spiculal fidus, in tempt your
troth, a bountful sitter challing dick, in perture of themselves (Atthe foll full of gory monture and ast-quity." Provi is a very handman bound at a maningary chark tooks or
try type of the province of the service of the content Ty waiting for some in take it up and
every it off for a sough "What are you leaftling, my prefty maid"?—— She puried and dropped a satish, "A suck at a sweater, Sar' she said "That damined if I kn w which." Godionis

STYLISH APPAREL FOR MEN, WOMEN AND YOUNG PEOPLE FOR EVERY SUMMER OCCASION—MODERATELY PRICED.



JOLIS ET ELEGANTS VÉTEMENTS D'ÉTÉ POUR DAMES, DEMOISELLES, MESSIEURS ET JEUNES GENS.—PRIX MODÉRÉS.



MURPHY'S

The
Summer
Store
for
Fashionable
Women



Le Magasin recherché par les Elégantes Montréalaises

Now featuring the most attractive lines of Women's Misses' and Children's SUMMER WEARING APPAREL

Everything for the Summer Girl in Outing, Afternoon and Evening Wear.

Sports Costumes,

Sports Hats, Skirts,

Cool comfortable Summer Footwear.

and all summery Dress accessories.

To serve you so well, to make your shopping so comfortable, to choose our merchandise with so much care and to mark it so eminently fair that you will become a regular patron is the "summum bonum" of this business.

Vous y trouverez un assortiment complet de

VETEMENTS D'ETE pour Dames, Jeunes Filles et Enfants.

Tout ce que vous pouvez désirer en fait de Toilettes d'Après-midi ou d'Intérieur.

Costumes de Sports,

Chapeaux frais et pimpants,

Chaussures blanches

et tous les accessoires de toilette pour l'Eté.

Vous aurez un service parfait, vous ferez vos emplettes sans fatigue, vous pourrez vous adresser en français. Vous donner satisfaction pleine et entière voilà l'unique "But" de cette Maison, vous deviendrez ainsi une de nos Clientes.

le Sta Murkky Gagarny Kadita.

STE. CATHERINE

AND

METCALFE STREETS.

The Gift House — La Maison des Cadeaux

VISITING CARDS

ANNOUNCEMENTS

 \Box INVITATIONS

П AT HOME CARDS

NOTE PAPER

STATIONERY OF EVERY

DESCRIPTION

COPPER PLATE AND DIE WORK A SPECIALTY.



CARTES DE VISITE.

CARTES DE FAIRE PART

LETTRES D'INVITATION

PAPIER A LETTRE

ы PAPETERIE DE TOUTE SORTE

> SPECIALITE:

PLAOUES DE CUIVRE GRAVEES ET FRAPPEES.

GOLDSMITHS ORFEVRES Mappin &

SILVERSMITHS ARGENTIERS

IEWELLERS. - BIJOUTIERS

GIFTS FOR EVERY **OCCASION**

Your visit to OUR STORE is at all times welcome.

Your enquiries, inspection or personal consultation does not importune your purchase.

Our goods are guaranteed to be of the highest quality, both as regards quality and workman-

The reputation of our name and business, established 108 years ago, with it's fourteen branches distributed all over the world, should recommend a visit when next you are in the vicinity.

CADEAUX POUR TOUTES LES OCCASIONS

Votre visite à notre magasin recevra toujours le meilleur accueil.

Vous pouvez venir nous consulter ou inspecter nos marchandises sans que nous vous pressions

Nos marchandises sont garanties de la plus hante classe, tant au point de vue de la qualité que de la facture.

La réputation de notre nom et de notre commerce est établi depuis 108 ans et possède quatorze succursales dans toutes les parties du monde, devrait vous induire à visiter notre magasin à la prochaine occasion.

LONDON

353 St. Catherine Street W. MONTREAL

PARIS

Culle Selectors Becarllen "



Rity-Cuillon Hold, Mortwekestrat West Montreal

TARIFF

Single Room and Bath, \$3.00 up Double Room and Bath, \$5.00 up

Telegraphic and Cable Address. "RIZCARLTON"

CANADA'S SMARTEST AND MOST BEAUTIFUL HOTEL

For reservations apply to

FRANK S. QUICK, General Manager

Try Minty's Toilet Water, Creams, Powders and Perfumes

YOU WILL BE DELIGHTED



Palmers Limited



Montreal



To regain health, to reestablish energy to the tired body or to enliven your brain. visit the curative waters of the

WHITE SULPHUR SPRINGS

WEST VIRGINIA

Long recognized as the American Cure. Modern both establishment, finest in America, equipped with all the approved treatments: The Radium, Nauheim, Vicby Aix Dauche, Radio Active Sulphur and Mud Baths, important in the treatment of Gout, Rheumatism, Neurasthenia, Dyspepsia, Liver Disorders, and other ailments

THE GREENBRIER HOTEL

OPEN ALL THE YEAR

EUROPEAN PLAN

BOOKLET ON REQUEST

FRED STERRY, Managing Director. J. H. SLOCUM, Resident Manager.

NEW YORK OFFICE: THE PLAZA

A LA FRANCE !

Nuns arons ventu vers Tar, O Feance! Herer un haununge ardest et prafaut, qui te dire tout l'assence de la rare uée de la spleadeuc et de lan soccifier, qui, sur les hacds du grand Saint-Laurent, s'est efforcée de mandour les institutions, les his et la lougue que la lui amis léauies!

Reçois, O Fennee, cette offensde de una fixes transpurites d'administrat paur le rêle

trepas to remove, cite affected on sea favor interpreted abulations passe be filed between the found the charge of the small contemplate of the charges of the contemplate of the contem

AIDE A LA FRANCE

Qui done restieve sourd à cet apper?

Si les certaints d'Albian seu vout que l'ables de la civilisation chrétiques?

Si les certaints d'Albian seu vout que l'ables de la civilisation chrétiques?

Lieu maint, al les Amérimes dancest considération de la considération

NOTRE DETTE

er printed des Yures Grapantillus et du checke des aud un evenir (neuvent) evenir des aud en evenir (neuvent) evenir des aud evenir (neuvent) evenir des aud evenir (neuvent) evenir des audes (neuvent) even

A WAR CHRISTENING

A WAR CHRISTENING

—"And the name is to be 1 asked the
adialster as he approached the hap-tisant four with the hady in his grans,
"John Jellieve Daughs Hing Layd (Gorge Boure Law Smithers,"
"Dear me?" said the adialster, turning to the sexton, "A little more water, Mr. Jones, if you please?"—"Th-Buts.

BELLOW REELING

CABARET DE PARIS.

BUSINESS SUITS FROM \$30 Triloged from fabries which were off the looms before war broke out and bought by as sometime ago when prices were lower. Tweeds, homespans, flameds and Saxonys in quali-ties that can't be matched trolay at any price.

NEW STRAW HATS FROM \$2.50 in the new simps, and at most attractive prices. These come from the forestost makers of straw hats in the world, Also Pagamas and Bankoks.

SHIRTS FROM \$1.50

All the light, suomer fabries helichag Madras, percale, zephyrs and Oxfords in most wadeful robbr effects. Silk Shirts in crepe de chure and suitu stripes and plain silks NECKTIES 75c TO \$4.50

Collars Athletic Underwear Pyjamas - Night-gowns Spats Gloves Hoslery Caps and Dusters for Motoring Travelling Bags Canes and Umbrellas

SOON PALM HEACH SUITS REASONABLE MAX REAUVAIS LIMITED, 229 St. James Street

West End Shop: 463 St. Cathorine West, A. A. Roy: 469 St. Cathorine East.

L. B. HICKS

Oriental Rugs

616 St. Catherine St., West

COMPLIMENT OF

Armstrong, Whitworth of Canada Limited

Farine de blé du Printemps "STANDARD"

OGILVIE

C'est la FARINE DE GUERRE des MOULINS OGILATE un produit conforme à la lui, destiné à conserver les ressources alimentaires du Canada et, en même temps, à douner au publie la meilleure farine qu'il soit possible de fabriquer suivant l'étalon légal

Cette farine de guerre est de qualité et de saveur excellente, mais el c est un neu plus grise que la "ROYAL HOUSEHOLD" dont vous avez l'habitude de vous servir.

Il est aussi difficile pour nous de cesser de moudre de la "ROYALHOUSEHOLD" qu'il est difficile pour vous de vous en dispenser; mais notre farine "STANDARD" n'en fera pas moins du pain, des gâteaux, des pâtés, des pâtisseries délicieuses. Si vous y trouvez quelque difficulté, écrivez-nous. Nous avons un personnel de chimistes et de boulangers experts dont l'expérience est à votre service.

Aussitôt que le contrôleur des vivres nous permettra de fabriquer de nouveau la "ROYAL HOUSEHOLD", nous aurous le plaisir de vous en informer,

Dans l'intervalle, les nouveaux réglements, qui sont dans l'intérêt du Canada et de l'Empire, réclament le loyal appui des menniers et du public,

Certains marchands ont encore un approvisionnement de "ROYAL HOUSE-HOLD"; pour éviter toute confusion, toute la farine "STANDARD" portera une étiquette 'ndiquant sa nature.

Quand your n'aurez plus de "ROYAL HOUSEHOLD", ne manquez par de vous procurer ce qu'il y a de mieux ensuite:

La Farine "STANDARD" d'Ogilvie

Tous les épiciers l'ont en vente; ne manquez pas de mentionner le nom d'OGILVIE. C'est la garantie de la meilleure qualité en vente sor le marché

The Ogilvie Flour Mills Co., Limited Montréal - - Fort William Winnipeg Medecine Hat

Production 19,000: barils par jour

Les plus importants meuniers de l'Empire Britannique.

PRIÈRE POUR LA FRANCE A Pony and Dog Show for Juveniles

son ionr, du reverse de in main tomismounter. Me de la compression del compression de la compression

h toutie rope à la geurlich à la chrèche south al tout femanich du Sépulere. Christ Jesus, roit de toute les suppliers. Christ Jesus, roit de toute les suppliers. Christ Jesus, roit de toute les suppliers. Les christians de la christian d

Christ Josus, pure up tes présens, formée de l'unique Allique à pieure, mendre lu l'unique Allique à present per serve de la main de l'acque de

Les Traits Éternels de la France

mil a slasied Ferrore, nie de la vicilie mei metalle de la vicilie de la vic

And this is France
Old knightly land of gay romaner⁴
But the happy energards have last their gire,
And the rivers are rouning red to the sea,
Can this be France?

And Flooders' Fields, Where death, uphast, such harvest yields! O rubless reapers, gainst you we come; Soon we shall puss beyond the Summe, And Flooders' fields.

Flanders and France!
We shall for your deliverance
The sacrificed fight manitain
Till streams and plain are clean again,
Flanders and France!

And then afor,
Dear Loud beyond the western star!
We were not traly some of thine
Pressed we not up a against the Ithine,
Dear Land of ar!

From "After Vires and Other Verse".

CABARET GOSSIPS

"Yes, I'll pay for both. You may take me to the Chinese theatre later... O, how pretty it is in here. There is something so delightfully romantic about a cabaret under

canvas.
"Hring us ginger ale, please, You think the waitresses attractive, well rather! That girl actually has purple eyes to match her purple veil. I wonder who thought of that costume, those beautiful violet veils bound on Red Cross style.

Clap dear, we must have her again. That was divine, that there again. That was divine, that there again. That was divine, that the people outside are chereing companied. What, is Whildra Laurier combined what, is Whildra Laurier combined to the ic, cho por mendent.

The is compared to the compared to

Seret. Dobelle's dusky blue uni-Sergt. Dobelle's dusky bute uni-form is fascinating, isn't it? He has been so awfully good about singing at Montreal affairs this winter. They say he is to be made a sub-lientenant very soon. Such wonderful tales are told of him wonderful tales are told of him wonderful tales are told of him and his doings at Verdan.

This is Yvonne Garrick, who has come up from New York especially for this. Yes, I agree with you, her voice is quite fascinating. That is a clever thing that she is reciting.

"Mh, this is Yona Landowska Illac Domino, New York, She in Paris you know. Mat a lovely pink-petalled thing she is! They call her the rose dance, She dances call her the rose dance, She dances call the the too dance, She dances like to watch her laugh as moves her lovely arms to that lilting music. Mrs. Bourinod is her sec-companist.

What, all over, Let's come back

Ames, Holden, McCready, Limited

lhoemaker to the Nation

ST. JOHN WINNIPEG -

MONTREAL **EDMONTON**

TORONTO VANCOUVER

MASSON

Ce nom est synonime de la perfection dans l'art dentaire. Il veut dire qu'en fait de

Dentiers, Ponts,

et tous

Travaux Dentaires

nous nous appliquons à donner à nos clients ce qu'il y a de mieux en materiel et en travail, et ce toujours sous la surveillance et l'inspection rigide de M. le Dr Méderie Masson, dont la réputation de dentiste expert n'est plus à faire.

- - La - MASSON OUVERT TOUS 860 rue ST-DENIS APRIL MASSON

Hamilton Co. DRY GOODS

583-587 St. Catherine St., West BETWEEN DRUMMOND AND MOUNTAIN.

Importateurs de

Modes, Robes. Manteaux, Soiries. Lainages Français, Toiles Écossaises. Cottonades Anglaises, Nouveautés de Paris.

Etablie en 1866

DEUX PATRIES

Puisque nous l'aimons.

DEUX PATRIES

To the intribution do mombe circular to the party of the the party of the party of

DAUGHTERS OF FRANCE.

LA FRANCE

Lase France Demands

the dispersal particular and so experiment of the local colour and surface particular and local particular particular and so vice any particular particular and so vice any particular particular and so vice any particular particular particular and so vice any particular and so vice any particular particular and so vice any particular particular and so vice any particular particular and particular and particular and particular particular and particular particular and particular particular and particular an

Une Industrie de Ralliement An Industrial Connecting Link

Par la nature des objets vendus autant que par le personnel de nos ateliers, notre établissement constitue un point de ralliement entre la Grande Bretagne et ses glorieux alliés.

Le seul nom de la France évoque toutes les délieates créations de l'article de Paris; Horlogerie, Lyoire, Articles de Toilette, etc.; la Belgique touisurs célèbre pour ses Verreries dont nous avons un superbe assortiment; l'Italie avec ses Camées, ses Marbres et ses Objets d'Art Décoratif. Nos puissants voisins les Américains, grace au développement de leur merveilleuse industrie, produisent aussi beaucoup de iolies choses qui trouvent place dans nos demeures.

Nous ne saurions mieux démontrer l'éclectisme de notre maison qu'en énumérant les pays d'origine des artisans que nous employons. Ce sont:

LA FRANCE	LA GRANDE
	BRETAGNE
LA BELGIQUE	L'ESPAGNE
LA SUISSE	LE PORTUGAL
LTTALIE	LES ETATS-UNIS
LA SERBIE	LE JAPON
LA R	USSIE

et dans une proportion à peu près égale, des Canadiens de langue française et de langue anglaise.

Lorsque vous en aurez le loisir et que vous voudrez yous renseigner sur les dernières productions, yous serez toujours le bienvenu chez nous, même suns intention d'achat.

Not alone in the character of our Wares, but in the personnel of our staff and workshops, our store is a great industrial connecting link between Britain and our Glorious Allies.

The mere mention of France brings visions of all that is newest in personal Novelties, Clocks, Evory Toiletware, etc. Belgium ever famous for its Glass, of which we have many varieties, Haly

for its Cameos, Marble and other decorative wares. Our great neighbor America with its vast manufacturing resources contributes many things which ultimately find their way into our Canadian homes.

As an instance of the broadness of the policy which governs the output of our workshops, we number among our employees, natives of the follow-

FRANCE	GREAT BRITAIN
BELGIUM	SAPIN
SWITZEBLAND	PORTUGAL.
ITALY	UNITED STATES
SERBIA	JAPAN
1012	ee i v

and about an equal proportion of French and English

Whenever you feel inclined to pay us a visit perhaps to book around and see what is new, you will always be welcomed whether a purchase is intended

Joailliers Bijoutiers Orfèvres pour l'Or et l'Argent



Diamond Merchants Silversmiths

MONTREAL - OTTAWA - WINNIPEG - VANCOUVER PARIS, 15, RUE FENELON.

ELLE NE PÉRIRA IAMAIS....

Messieurs M. F. Lavnie et J. P. Lavnie, fondateurs du 'East End Garnge' ont généreusement prêté leurs automobiles afin d'aider an succès de l'Aide à la France. Bravol

SWEET CAPORAL WILL PLAY FOR L'AIDE A LA FRANCE.

L'AIDE A LA FRANCE, SAMEDI, 8 JUIN, 1918.

Charlle Chaplin will throw first Dear Madain

Control Congonia (1998) which is a strength of the control of the than 9 innings to decide this contest.

Both teams are in the pink of condi-tion and should put up one of the greatest contests ever seen on Park LaFontaine. Charlie Chaplin will throw the first ball in this game.

WHO'S WHO IN THE WAR-TIME

He -"Have the our ready at the Admiralty of 4.30." Charleson 2'Very well'

TO ST. GEORGES RECTORY.

To the Secretary.

l sorrow fail present.
Within an hour the mail brought me
the native of P. Mich & la France Contine of the Prince Contine Fair in Laboniane Park to helph
the Fair in Laboniane Park to helph
the Very people I had been reading infyour committee will have the sympalay of all of as. I am quite sure that
the prince of the prince of the prince of the
theory of the prince of the prince of the
theory of the prince of the prince of the
mailtee and wholing them Gan speed.

J. PATERSON SMYTH.

A FEMALE VETERAN



GREENSHIELDS LIMITED

17 Victoria Square,

Wholesale Dry Goods

SOLE AGENTS IN CANADA FOR

PRIESTLEYS' LIMITED.

BRADFORD, ENGLAND

MANUFACTURERS OF HIGH CLASS DRESS GOODS

D. & J. ANDERSON,

MANUFACTURERS OF GINGHAMS AND SHIRTINGS

Crédit Foncier Franco-Canadien

Siège Social: MONTREAL

CAPITAL:

ACTIF (au delà de)

\$9,647,667.19 \$55,000,000.00

Placements Hypothécaires sur Propriétés de Ville et Propriétés Rurales. Prêts aux Fabriques et Institutions Religieuses Prêts aux Municipalités et Commissions Scolaires.

QUEBEC - TORONTO

WINNIPEC

REGINA

EDMONTON - VANCOUVER

BUREAU A PARIS, (France), 41 AVE. DE L'OPERA.

SOUS LE RÉGIME BOCHE

Récit d'une Rapatriée

St. Pierre & Oliver Ltd

Tailored Frocks, COATS and SUITS

New address:

566 ST. CATHERINE W.

3 doors East of Drummond

Tel. Up 3942

WILLIAM ST. PIERRE

Tailors to . MEN .

NEW ADDRESS:

366 ST. CATHERINE WEST 3 doors East of Drawmond

TEL. UP 1495

HENRY MORGAN & CO., LIMITED

Announcing the Formal Opening L'ouverture officielle pendant ce mois This Month of the Summer's Greatest Selling Event

du plus important événement commercial de l'été

A laquelle tous nos départements contribueront en offrant des assortiments nouveaux

à des prix universellement réduits.

LES LIGNES SUIVANTES DE MARCHAN-

DISES BENEFICIERONT DE PRIX

REDUITS ON D'ESCOMPTES:

-Articles de Paris

- Costumes de dames

Chemises de nuit

- Jupons de soie et

Complets d'homme

- Chapeaux d'homme

Robes de chambre

pour hommes

-Articles de toilette

-Appareils électri-

pour ieunes gens

Sacoches

Papeterie

- Chaussures

- Cache-corsets

Îingerie

- Ecritoires

- Optique

-Robes

Livres

Soieries

ques

-Etoffes à robes

-Tissus lavables

- Nappes

Bonneterie

UNE SPECIAL JUNE SALE VENTE SPECIALE DE JUIN

In which all departments will contribute with special purchase and hundreds of discounts.

SPECIAL PRICES AND DISCOUNTS WILL PREVAIL UPON THE FOLLOWING:

- -Apparel in French Room.
- -Handbags
- Writing Cases
- Optical
- Stationery
- Boots and Shoes -Women's Suits
- -Corsets Covers
- -Nightgowns
- -Silk Blouses
- -Dresses
- -Silk and Lingerie Petticoats
- -Men's Suits
- -Men's Hats
- -Men's Dressing
- Gowns Books
- Hosiery -Silks
- · Iuvenile Apparel
- -Electrical Goods
- Dress Materials -Wash Goods
- -Kimonos
- Sporting Goods
- Baby Carriages
- Corsets

- Table Cloths -Breakfast Cloths
- -Linen Doilies -Hand Towels
- -Bath Towels
- Face Cloths
- -Pillow Cases
- Day Slips
- -Linen Sheets
- -Cotton Sheets
- -Bed Spreads
- -Blankets -Bureau Covers
- Flannels
- Flannelettes
- Furniture -China
- -Glassware
- -Brassware
- Dinner Sets Clocks
- -Silverware -Gloves
- Travelling Luggage -Women's
- Handkerchiefs - Imported Laces
- Embroideries
- Corsets -Men's Furnishings -Gants

- Nappes de table de déieuner
- Garnitures de table en toile
- Essuie-mains Serviettes de bain
- Débarbouillettes Taies d'oreillers
- Tabliers de ménage Draps de toile
- Draps de coton Couvrepieds
- Couvertures de lits
- Couvertures de chiffonniers
- Flanelles Flanellettes
- Meubles Poterie
- Verrerie Articles en cuivre
- Services à diner Horloges Argenterie.
- Bagages de vovageurs Mouchoirs
- -Kimonos -Articles sportifs de femmes -Voitures d'enfants Dentelles importées
 - Broderies -Merceries

OCCASIONS SPECIALES

-Les services à diner sont dans la deuxième galerie

Hommage de La Chambre de Commerce Française

Vous nous avex fait l'honneur de nons dennuder quelques lignes qui seront publices dans le journal qui doit paraître pendant la durée de la "Foire Montréataise." Vous nous permettrez d'oublier, pendant quelques lustants, les chif-fres etunyeux et les statistiques

res campeus et les statistiques interminables, pour ne parler que de l'entvre à laquelle vous et toutes vos collaboratrices se sont associées et surtout du dévonement avec lequel. Mesdames, vous soulaiges tant de misères et tant d'infor-

lequel, Accentines, when sumpged entermones are considered in the summer of the considered in the cons

"Ce qui fait l'homme fort est chose vraiement forte;

"C'est très joli, la paix... la guerre c'est très bean."

La suprème convolation, parmit unt de douleurs et de soull'autres, interest d'écollères et de soull'autres, autres de la commande de la comma

TEL. UPTOWN 5952

322 BLEURY STREET.

Braxo¹ on 2e régiment du 2e dépôt de Québec pour le succès de su superle fundire qui, sous la direction de M. A. Mursh, n exécuté de la sa bélle musque un bars la fon-

NOTE DE LA FOIRE

RAPPORT DE L'AIDE A LA FRANCE.

LE KIOSQUE EGYPTIEN "LE CAIRE"

Cet apret-midi, dans le terrain des sports, au Pare Lafentaine, grande partie de bate-bail ontre les "Sewot Cappear" et les "Dominion Bridge" au benefice et les "Dominion Bridge" au benefice et les "Dominion Bridge" au benefice et du "Caleri Partie de de Mme O. 5. Perzault, pour l'autre part. Felletation à ce vaillants pour leur dévoucement à la Cuite avers du le seuffrance hummine.

bicuer et griss révélent bien motre pays a l'autorie cultien à également donné un paysage d'hirer eu les teintes sont un paysage d'hirer eu les teintes sont un paysage d'hirer eu les teintes sont les paisses de la commandation de la commanda

d'automno.
Avec M. Dyonnet, c'est encore l'au-tomne eu les feuilles sont reuges et les bies oublies, trop murs.
M. Russell a envoyé une très jolie

JOSEPH FORTIER LIMITED

PRINTERS and STATIONERS

210 NOTRE DAME ST., WEST

The Misses Leamy

E. M. MACDONALD, K.C.

RARRISTER

PICTOU, Nova Scotia

LA CITAMERE DE COUMERCE
ERANCIANS DE MINTRE UL
LA CITAMERE DE COUMERCE
ERANCIANS DE MINTRE UL
LA CITAMERE DE COUMERCE
LA CITAMERE DE LOS COUMERCE

MONTREAL

v c

dennes reconquises, Maisons Claires, etc.

Nous avions formé le projet d'adopter,
a l'exemple de Montréal, un ou deux
villages et nous nous préparlens à demenvillages et nous nous préparlens à demenpailtés du distriet de Québec, lersque la
pailtés du distriet de Québec, lersque la
pande offensive est survenue. Nous
avons eru que le moment n'était ças
opportun de reconstruire des villages qui

Madame L. A. CANNON, Presidente

THE NORTH LAND

When you've walked the great lone North Land, And bereilted the raid free air. When you've leaved the loved of the Tradec welf, When you've called the howeve blue on high The ray obsery your head, Then you've lived in Gol's own Costle, and The cath contains no dread.

When a shock upon the monutain's side Is only browe you know. You stand end wotch the certit roll by Willoud in thought of war, When the exercit fast, your stort, You hough at mon-mude requestive. "The Valuer's long you heed.

When you write upon the Broodwards Of Paris grand and gap, Or strail the mared traving streets Of Landau grins and greeg, Your level goes back to your love North Land, You thank a grayer to me. For the poor rich won in the City No for from Nature's way!

T. G.



Dominion and Springhill **BITUMINOUS** STEAM and GAS COALS

General Sales Office Montreal

112 St. James St.

DINNER SETS Intending Purchasers should take immediate advantage of these low sale -rices-offered as they are, in the face of a full 75% advance on all high-grade China and a 100% advance in Semi Porcelain.

SPECIAL VALUES IN

- Dinner Sets, Second Gallery

EN SERVICES A DINER

Les chalands devraient s'empresser de profiter de nos bas prix, en prévision de la prochaine hausse d'au moins 75 pour cent sur toutes les variétés de porcelaine de bonne qualité, et de 100 pour cent sur les simili-porcelaines.



Allez à Ouébec par Eau

Le Voyage par Eau est le Voyage idéal

ES steamers luxueux de la "Canada Steamship Lines" parlent pour Québee le soir, à 7 heures.

Le voyage par eau à Québec et la façon idéale de voyager «l'heure supplémentaire de lumière du jour cette année, vous permet de jouir du beau panorama du Saint-Laurent. Vous arrivez à Québee le matin à bonne heure, après un voyage rafraichissant d'une suit, avec amplement le temps de commencer vos affaires de la journée ou votre tournée d'observation. Le diner et le déjeuner servis à hord

Voyage du Saguenav

Pendant que veus étes à Québre prenex les dispositions pour faire le fauseux veyage au Seguency et jonisses pendant deux jours du plus breu panorann du centi-nent amélieux. Les nevires quitent Québre les mercenties et samells à 8 a.m.

Retener ves cabines at achesus was billed a 9 Carré Victoria, Téléphone Main 1731.

CANADA STEAMSHIP LINES LIMITED



Fourrures d'Eté

Nous avons toujours en magasin un superbe assortiment de : .

Renard Argenté-de Renard Bleu de Russie - de Renard Blanc - de Renard Croise, et une grande variéte de Renard Teint

de toutes les nuances populaires. Modèles spéciaux confectionnes sur commande.

John Henderson & Co.,

517. RUE STE-CATHERINE OUEST.

A cate du Drummand Building.

MONTREAL ET QUEBEC

ORPHEUM THEATRE BUILDING 287 St. Catherine Street, W.

IMPERIAL THEATRE BUILDING 328 Bleury Street

E. D. PAUL "THE CHOCOLATE MAN"

MAKER OF HIGH GRADE CHOCOLATES Phone Uptown 13h0 648 ST. CATHERINE ST. WEST.

M. F. CAHILL & CO.

EUROPEAN REAL LACES HIGH GRADE REAL LACE CURTAINS

PARIS, France Summer Fesert Branch, MORRAY BAY, P. Q HEMSTITCHING DEFT.

LE PRINCIPAL HOTEL DU CANADA

LE WINDSOR SQUARE DOMINION

LE RENDEZ-VOUS DES CONGRES, DES BANQUETS DES DANSES PRIVEES, DES RECEPTIONS ET DES AUTRES EVENEMENTS SOCIAUX. ::

MUSIQUE ET DANSE TOUS LES SOIRS AU RESTAURANT. Exclusivement mode européen. Service incomparale. John Pavidson

LE COEUR

DE LA FRANCE

IN THE MANUEL STORY OF A CONTROLLED STORY

FAMILY GROCER

E. G. QUINN

1201, St. Catherine West



AMELBREMENT, DECORATION DRAPEBIES, MELBLES décordifs sur

OBJETS D'ARTS, ANTIQUETÉ.

GRAVIERE, ENCADREMENT, EUR. St-Denis Armand Des Rosiers

POELES A GAZ Finis on émail noir reenit, qui donnent une surface hygiénique parfaite.

GAZ ET ELEC- Un foyer à gaz fibre à quatre feux et un vaste fourneau hygiénique étanche.

BOIS, CHARBON Aver une parte de verre na fourneau, Fonctionnement & GAZ COMBINES satisfaisant, garanti.

POELES d'ACIER, Eprouvé de quadruple manière: entretien, économie BOIS & CHARBON de combastible, efficacité et durée. POELES A BOIS Les trois-quarts du Iravail pratique de votre poêle

ETACHARBON s'accomplissent à la surface extérieure, laquelle est composée de six sections mobiles. Propres à la enisine, sans risquo d'accident. Le réservoir

L'HUILE DE d'huile est distant, et l'intensité de chaleur est invariuble. Il n'y a pas de mèche qui fume ou qui néce FLORENCE: INSTALLATION Une fourmaise médiorre bien installée peut donner sa-

DE FOURNAISES tisfaction pendant quelque temps.

A L'EAL Mais une bonne fournaise mal installée ne pent jamais donner de bons résutats.

Tandis qu'une house fournaise bien installée danner les meilleurs résultats du jour où elle sera allumée. AMENAGEMENT "Ranges" fourneous à vapeur, machines à laver et

gros ustensiles de enisine. Poèles et hatterie de cuisine pour installations tempo POUR LA

23 rue Wellington, Montréal



La nauvelle farine de guerre "Regul" fabriquée d'aprés un procédé perfectionné, représente la moelle des blés de notre Ouest Canadien tous les éléments nutritifs et reconstituants de l'organisme. C'est la meilleure furine au monde

DEMANDEZ-LA A VOTRE EPICIER.

FABRIQUÉE PAR THE

St. Lawrence Flour Mills Company LIMITED United Salar

Les Moulins les plus modernes au Canada

Pour avoir des Conserves de Fraises délicieuses

Dites à votre épicier de vous envoyer

Le Poids exact du Sucre Lantic, dans les paquets d'origine, est d'un secours immense pour les conserves, car cela permet de les faire sans avoir à peser le sucre. Pour les Conserves de fraises, dans un sirop clair, employez 4 pintes de

fraises pour un carton de 2 lbs. de SUCRE LANTIC. Pour des conserves plus riches, augmentez la proportion du sucre au goût.

Etiquettes à conserves gratuites. - Envoyez-nous une marque de commerce da boule rouge détachée d'un sac ou un carton, et nous vous enverrons un livret de 51 étiquettes gommées et imprimées.

Cartons de 2 et 5 lbs.; Sacs de 10, 20 et 100 lbs.

ATLANTIC SUGAR REFINERIES, LIMITED

EDIFICE "McGILL", MONTREAL.

McDOUGALL & COWANS

MEMBERS MONTREAL STOCK EXCHANGE

93-95 WEST NOTRE DAME STREET

STOCK BROKERS

PRIVATE WIRES TO NEW YORK, QUEBEC, OTTAWA, WINNIPEG, ST. JOHN AND HALIFAX.

OUEBEC BRANCH: 116 Mountain Hill OTTAWA BRANCH, Union Bank Building

11. S. Thomson, Manager. ST. JOHN: 58 Prince William Street.

S. A. Thomas, Manager.

HALIFAX: - - 185 Hollis Street. S. A. Heward, Manager,

Sparks Street.

J. W. Thomas, Manager.

WINNIPEG:

Quebee Bank Building, - Portage Avenue J. M. Black and N. E. Noble, Managers

Imp. "La Patric". Montréal.

THE PLAZA

Fifth Avenue at Fifty-ninth Street

NEW YORK Fucina Central Park

"COOLEST LOCATION IN THE GITY"

Single Rooms with Both, \$4.00, \$5.00 and \$6.00 per day Double " " 86.00 to \$10.00 " Special Rates Extended to Army Officers.

SUMMER GARDEN

OUTDOOR TERRACE

NOW OPEN

Cool and Refreshing Place to Dine

FRED STERRY, Managing Director.